



## CARNET DE BORD

TOUT CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR POUR PROFITER DE VOTRE VOYAGE AU FIL DE L'EAU.

**Vous avez réservé l'un de nos bateaux pour vos prochaines vacances et nous vous remercions vivement de votre confiance.**



À toutes les étapes, notre équipe est à votre disposition pour vous informer et vous aider à réussir votre croisière

Des vacances à bord d'un bateau ne ressemblent en rien à des vacances traditionnelles.  
Elles demandent une bonne préparation, une information complète.

C'est ce que nous vous présentons dans ce carnet de bord que nous vous demandons de lire attentivement.

Toute notre équipe se tient à votre disposition pour vous renseigner, n'hésitez pas à nous contacter.

**Nous vous souhaitons une agréable croisière et des vacances inoubliables !**



# SOMMAIRE

## Avant votre croisière

4

Ce que vous devez emporter dans vos bagages

Ce que vous trouverez à bord selon la gamme de votre bateau

Extras de location

Le départ et le retour

L'inventaire

La vie à bord

## Accès à votre base de départ

16

Coordonnées des bases

## Pendant votre croisière

21

Fonctionnement du bateau et équipement

Check-list d'initiation

Règles de sécurité

La navigation

Les écluses

Signalisation

Jours d'ouverture et de fermeture des écluses

Le lexique du plaisancier

## Questionnaire de satisfaction

45

## CE QUE NOUS VOUS CONSEILLONS D'EMPORTER DANS VOS BAGAGES :

- ▶ Papiers d'identité
- ▶ Bagages souples pour optimiser l'espace de rangement
- ▶ Chaussures antidérapantes (baskets techniques ou chaussures bateau)
- ▶ Vêtements confortables et respirants + une tenue chaude pour les soirées fraîches
- ▶ Veste imperméable ou ciré coupe-vent
- ▶ Gants adaptés à la manœuvre des cordages
- ▶ Casquette ou chapeau, lunettes de soleil
- ▶ Crème solaire résistante à l'eau et stick solaire pour les lèvres
- ▶ Lotion anti-moustiques écologique
- ▶ Jumelles pour observer les alentours
- ▶ Lampe frontale rechargeable et lampe torche d'appoint
- ▶ Quelques mètres de corde, pinces à linge et sacs poubelle
- ▶ Jeux de société, liseuse étanche, playlists téléchargées
- ▶ Serviette de plage pour parfaire votre bronzage sur le pont !
- ▶ Pour votre compagnon à quatre pattes (si présent) : harnais avec laisse flottante, gilet de sauvetage adapté et gamelle pliable

**Prêt à larguer les amarres ?**





### La flotte PREMIUM :

Nos bateaux de la gamme Premium sont conçus avec soin dans notre chantier naval en Bourgogne. Opter pour cette flotte, c'est s'offrir des vacances alliant confort et prestations haut de gamme. Vous bénéficierez d'équipements exclusifs : salle de bain et toilettes privatives dans chaque cabine, TV écran plat avec lecteur DVD dans le carré, congélateur, hotte aspirante, lave-vaisselle, machine à café Nespresso, presse-agrumes, grille-pain, climatisation, propulseurs d'étrave, alimentation en 220V, double poste de pilotage, mobilier de pont en bois avec plancha intégrée, bimini (taud de soleil), réfrigérateur de pont ainsi qu'un service hôtelier complet incluant linge de toilette, linge de maison et kit d'entretien écologique.



### La flotte ELECTRIC :

Découvrez au sein de cette flotte une sélection de bateaux électriques innovants. Opter pour un bateau électrique, c'est choisir une navigation tournée vers l'avenir, alliant technologie de pointe et confort optimal. Conçue pour répondre aux enjeux du 21<sup>e</sup> siècle, cette flotte mise sur le respect de l'environnement, une manœuvrabilité exceptionnelle et des équipements modernes tels qu'un poste de pilotage hybride ou un double poste de pilotage. À bord, profitez d'un espace chaleureux et spacieux, agrémenté d'une literie complète incluant draps, couvertures, taies et oreillers.



### La flotte COSY :

La Péniche P est un bateau spacieux et élégant, conçu pour accueillir confortablement de 4 à 7 personnes. Sa manœuvrabilité exceptionnelle est assurée par des propulseurs d'étrave et de poupe, rendant la navigation fluide et intuitive. Son atout majeur réside dans son poste de pilotage hybride : grâce à un toit ouvrant électrique, il permet de naviguer aussi bien à l'abri qu'en plein air, sans changer de position, garantissant un confort optimal pour le pilote. De plus, la baie vitrée latérale, coulissant avec le toit électrique, offre un accès direct au passavant, permettant de gérer les manœuvres tout en gardant une main sur la barre pour ajuster la trajectoire avec précision.



### La flotte CLASSIC :

Un excellent compromis entre qualité et prix ! Les bateaux de la flotte Classic sont des incontournables du tourisme fluvial. Bien que certains modèles soient plus anciens, ils restent avant tout fonctionnels et confortables. Cette flotte propose une large gamme d'embarcations adaptées aux groupes de 2 à 12 personnes, avec des configurations allant de 1 à 6 cabines. À bord, vous trouverez des espaces sanitaires (privatifs ou partagés selon les modèles), une kitchenette bien équipée et une literie complète incluant draps, couvertures, taies et oreillers. Certains bateaux disposent également d'un bimini, d'un double poste de pilotage et d'un salon de pont extérieur, notamment tous les modèles Tarpon.



### La flotte SIMPLY :

Les bateaux de la flotte Simply, moins modernes que nos autres modèles, offrent un confort simple, fidèle à l'esprit de leur nom. Nous continuons à les proposer à des tarifs très accessibles, affirmant ainsi notre engagement en faveur d'un tourisme fluvial durable. À bord, les couettes et oreillers sont fournis, tandis que les draps restent en option.



### La flotte ACCESS :

Un bateau conçu pour les handi-aventuriers en fauteuil roulant et leur famille, offrant des vacances à la fois accessibles et originales. Notre modèle Access, disponible sur le canal du Midi, dispose des mêmes équipements et services que ceux de la flotte Classic !

## EXTRAS DE LOCATION :

OPTIONS ET SERVICES	Tarif en € TTC * à la réservation	Tarif en € TTC majorés à l'embarquement
Location de vélo adulte ou enfant	7 € par jour	56 € la semaine
Location de convertisseur 12 volts / 220 volts (compris sur la flotte Cosy et Premium)	10 €	12 €
Location de barbecue**	10 €	12 €
Location de plancha à gaz (compris sur la flotte Premium)	30 € la semaine	35 € la semaine
Location de canne à pêche	10 €	12 €
Location de chilienne (compris sur la flotte Cosy et Premium)	10 €	12 €
Parking clos fermé à clé non couvert	5 € par jour	45 € la semaine
Garage	45 € la semaine	55 € la semaine
Kit entretien écologique (compris sur la flotte Cosy et Premium)	10 €	12 €
Location de kit linge de toilette (compris sur la flotte Cosy et Premium)	10 €	12 €
Location de kit linge de cuisine (compris sur la flotte Premium)	3 €	4 €
Kit de couchage (gamme Simply)	8 €	10 €
Service Hôtelier (Lits faits à l'arrivée, compris sur la flotte Cosy et Premium)	9€ / lit	Non disponible à l'arrivée
Autres options	Tarif en € TTC	
Animal familial (limité à deux animaux par bateau)	80 €	
Carte fluviale	35 € (France) — 45 € (international)	
Supplément Aller-simple (Frais de restitution dans une autre base)	180 €	
Transfert de véhicule	Tarifs variables selon l'itinéraire	
Clé Internet	49 € la semaine + caution 150€	
Service bébé	Gratuit	
T-shirt marinière simple ou brodé	17 € / t-shirt + 5 € la broderie	
Casquette de capitaine	8,75 €	
Recharge véhicule électrique (prise 220V)	25 €	

\*tarif applicable au moment de la réservation et jusqu'à 10 jours avant le départ. Si ces extras ne sont pas réservés à l'avance, leurs tarifs seront majorés à la base de départ et nous ne pourrons vous garantir leur disponibilité.

\*\* Interdit sur la Charente, le Lot et le canal du Midi

## **ASSURANCE RACHAT DE CAUTION :**

L'assurance rachat de caution couvre le dépôt de garantie en cas de sinistre avec le bateau. La souscription à l'assurance rachat de caution ne dispense pas de verser la caution à l'embarquement et fait l'objet d'un contrat collectif.

<b>Assurance rachat de caution</b>	Contactez votre agence pour connaître les bases de départ où elle est disponible					
Catégorie du bateau	1	2	3	4	5	6
Week-end 2 jours	56 €	68 €	76 €	84 €	100 €	120 €
Mini-semaine	84 €	102 €	114 €	126 €	150 €	180 €
Semaine	103 €	125 €	140 €	154 €	183 €	220 €
Jour supplémentaire	9 €	11 €	13 €	14 €	17 €	20 €

## **PACK LIBERTÉ :**

Le prix comprend la location d'un vélo, le forfait horaire de navigation, le forfait nettoyage en fin de séjour (ménage intérieur et extérieur du bateau) et l'assurance rachat de caution.

<b>Pack Liberté</b>	Contactez votre agence pour connaître les bases de départ où il est disponible					
Catégorie du bateau	1	2	3	4	5	6
Week-end	247 €	294 €	357 €	410 €	462 €	530 €
Mini-semaine	362 €	430 €	513 €	587 €	658 €	756 €
Semaine	527 €	625 €	735 €	839 €	932 €	1 071 €
Jour supplémentaire	61 €	72 €	82 €	93 €	102 €	116 €

**Le tarif du pack liberté sera majoré à l'embarquement s'il n'est pas acheté lors de la réservation.**

## CAUTIONS :

### **Caution du bateau**

Le montant varie selon la catégorie du bateau. Cette caution est versée à l'embarquement, elle couvre la franchise et est restituée au retour, si le bateau et son équipement n'ont pas été endommagés. Attention, cette caution doit être versée dans tous les cas, y compris dans le cas d'une souscription à l'assurance rachat de caution ou du Pack Liberté.

### **Caution nettoyage**

Une caution nettoyage vous sera demandée à l'embarquement. Elle vous sera restituée une fois le bateau rendu propre. Si vous ne souhaitez pas effectuer le nettoyage de votre bateau, vous pouvez opter pour le forfait nettoyage

Elles peuvent être versées par chèque, carte bancaire ou espèces.



## LE DÉPART ET LE RETOUR :

### Horaires

	Jour de départ	Accueil et embarquement	Débarquement
<b>Semaine</b>	Lundi, vendredi et samedi En dernière-minute certains départs possibles d'autres jours de semaine	Accueil à partir de 16h Embarquement et initiation entre 16h et 19h	Retour J+7 9H
<b>Week-end</b>	Vendredi	Accueil à partir de 16h Embarquement et initiation entre 16h et 19h	Retour le lundi matin à 9h ou la veille en fin de journée
<b>Mini-semaine</b>	Lundi	Accueil à partir de 15h Embarquement et initiation entre 15h et 19h	Retour le vendredi à 9h

### Attention :

Les jours de départ sont très chargés. Si l'accueil est prévu à partir de 15 h, rien ne sert d'arriver auparavant. Le bureau d'accueil sera souvent fermé car le personnel est occupé sur la base à la préparation des bateaux, souvent rentrés le matin même. Votre bateau sera prêt à l'heure indiquée sur votre document de réservation, après que notre personnel d'entretien et de nettoyage aura fait le maximum pour accomplir une vérification totale.

### En cas d'arrivée tardive :

Si vous arrivez après 18 h, l'initiation sera repoussée au lendemain. Enfin, si vous pensez ne pas pouvoir être sur la base avant 18 h le jour de votre embarquement, téléphonez avant 18 h au chef de base pour qu'il organise votre accueil en fonction de votre heure d'arrivée.



## LE DÉPART :

### ► Formalités administratives :

Avant votre embarquement, présentez-vous au bureau d'accueil pour remplir les formalités de départ, à savoir :

Remettez votre voucher (bon d'échange) émis par l'agence où vous avez réglé votre séjour.

Versez la caution bateau et la caution ménage (sauf si Pack Liberté ou forfait nettoyage)

Signature du dossier d'embarquement, check-list, inventaire fait par vos soins.

Réglez vos locations diverses (vélos, barbecue, etc....) et autres options.

Au cours de ce premier contact, nous répondrons à vos questions concernant votre parcours et le passage des écluses.

LISEZ ATTENTIVEMENT VOTRE CARNET DE BORD. Consultez les panneaux d'information mis à votre disposition.

### ► Embarquement :

Les formalités accomplies, vous pourrez emménager à bord de votre bateau.

Prenez le temps de bien ranger vos affaires de manière à ne pas être gêné durant la navigation et surtout au passage de la première écluse.

La bonne humeur et la discipline sont les conditions essentielles d'une croisière réussie.

Un technicien viendra à bord vous expliquer le fonctionnement de l'équipement, du moteur et de ses annexes. Il fera quelques manœuvres avec vous.

Si vous avez des questions à poser, si vous désirez une instruction complémentaire, n'hésitez pas à lui demander. Le technicien peut être amené à regrouper 2 ou 3 capitaines d'un même type de bateau pour donner ses explications, soyez attentif à toutes les questions qui seront posées.

### ► Avant d'appareiller :

Faites votre inventaire : repérez l'emplacement de chaque équipement ; vérifiez le bon fonctionnement de chaque appareillage ; n'hésitez pas à nous signaler tout manquement.

Faites une répétition générale : avec tout l'équipage en définissant la tâche de chacun.

Vérifiez vos amarres, l'emplacement de vos piquets d'amarrage et de la massette.

Ainsi vous êtes prêt à quitter le quai. Votre préparation aura demandé 2 heures environ.



## **RETOUR :**

Vous devez être prêt à rendre votre bateau à l'heure fixée sur votre document de réservation. Pour une restitution du bateau le matin à 9h, prévoyez d'être de retour sur la base, la veille au soir.

### **► Restitution du bateau**

**Nettoyage :** Nous vous remercions d'enlever vos ordures, de nettoyer et ranger la vaisselle et de laisser votre bateau propre intérieur et extérieur. Dans le cas contraire la caution ménage sera encaissée sauf en cas de forfait nettoyage ou Pack liberté souscrit avant le départ.

**Vélos :** Vous déposerez les vélos à l'endroit prévu à cet effet, après avoir fait contrôler leur restitution.

**Forfait horaire de navigation :** Vous le réglerez au tarif affiché, sauf en cas de Pack liberté souscrit avant le départ.

**Cautions :** Notre personnel est tenu de procéder avec vous à un inventaire avant de vous restituer la caution versée au départ, si le bateau et son équipement sont ramenés en bon état et non endommagés, aux heures et lieux convenus.

**Frais d'abandon :** En cas d'abandon du bateau, sauf cas subit et prolongé de l'impraticabilité de la voie d'eau, le loueur facturera au locataire les frais de rapatriement de bateau vers sa base de retour, outre les frais du forfait horaire de navigation et du forfait nettoyage, sera appliqué un forfait de 500 € + un forfait quotidien de : 380 €



## L'INVENTAIRE :

À bord, vous trouverez un équipement complet comprenant :

### ARMEMENT

- Amarres de 15 mètres
- Bouée de sauvetage + support
- Extincteurs
- Gaffe
- Piquets d'amarrage + Ancre + mouillage
- Gilets de sauvetage
- Pare battages
- Seau de 10 litres
- Tuyau d'eau
- Passerelle
- Trousse à pharmacie
- Livre de bord
- Porte Clé Flotteur
- Hampe
- Pavillon Français
- Maillet
- Lampe étanche (piles non fournies)
- Rallonge de quai (sauf pour la gamme Simply)

### VAISSELLE :

- Verres à orangeade
- Verres de table
- Assiettes creuses
- Assiettes plates
- Assiettes à dessert
- Bols
- Tasses à café + soucoupes
- Plats
- Saladiers
- Verseuse café + porte filtre
- Broc à eau
- Range couverts
- Fourchettes
- Couteaux
- Grandes cuillères
- Petites cuillères
- Couverts à salade
- Presse agrumes
- Théière
- Dessous de plat

### CUISINE

- Corbeille à pain
- Boîtes plastiques
- Ouvre boîte
- Décapsuleur
- Couteau à légumes
- Couteau à découper
- Louche
- Ecumoire
- Cuillère en bois
- Tire bouchon
- Planche à découper
- Casseroles
- Couverts
- Poêles
- Essoreuse à salade
- Cocote minute
- Clé à sardine
- Passoire

### MENAGE

- Balai brosse
- Cendrier
- Serpillière
- Balai poussière
- Brosse à vaisselle
- Pelle à poussière + balayette
- Bassine
- Poubelle
- Kit d'entretien écologique en vente, compris sur la flotte Premium & Cosy

### LINGE

- Oreillers
- Couvertures ou couettes
- Taies d'oreillers (en fonction du nombre de personnes à bord) sauf sur la flotte Simply
- Draps (en fonction du nombre de personnes à bord) sauf sur la flotte Simply
- Kit linge de cuisine en location, compris sur la flotte Premium & Cosy
- Kit linge de toilette en location, compris sur la flotte Premium & Cosy

## **LA VIE À BORD :**

La vie sur un canal ou une rivière est partagée entre la navigation, la recherche du petit coin sympathique, le passage des écluses, le ravitaillement, la ballade à pied ou à vélo. Vos vacances seront encore mieux réussies si vous laissez votre montre au fond de votre valise (n'oubliez pas de rentrer au port à temps !). Votre bateau ne doit pas être l'aboutissement de vos vacances mais le moyen de retrouver une certaine liberté.

### **Le respect de l'environnement & Ordure**

Préférez des sacs lourds ou des paniers pour transporter vos courses, tous objets trop légers risquerait de s'envoler et être entraîné dans l'eau. N'hésitez pas à ramasser les sacs plastiques qui flottent dans l'eau, ils peuvent être un danger pour des espèces protégées, mais peuvent aussi bloquer les hélices ou le circuit de refroidissement des bateaux et causer une avarie moteur. De même, ne jetez jamais d'ordures sur les berges ou par-dessus bord, dans le canal ou la rivière. Vous trouverez des dépôts ou des containers sur nos bases, dans tous les ports aménagés, les haltes nautiques et à de nombreuses écluses. Utilisez, quand ils existent les containers prévus pour recevoir le verre.

### **Ravitaillement (voir aussi eau et carburant)**

Prévoyez vos courses au minimum pour la première journée. Privilégier des denrées n'obligeant pas la conservation au frigo. La contenance de ceux-ci étant limité. Vous pourrez vous ravitailler en nourriture dans certains villages bordant le canal ou la rivière ou à certaines écluses. Ne partez pas avec vos provisions pour une semaine. Arrêtez-vous régulièrement pour faire vos achats. Pour préparer votre séjour, vous pouvez consulter les cartes de navigation que vous pouvez acquérir auprès de votre agent de voyage. Elles vous indiqueront où trouver une épicerie, une boulangerie, une poissonnerie ou boucherie (Attention : les informations peuvent varier, la mise à jour de ces cartes par l'éditeur n'étant pas effectué tous les ans).

### **Barbecue ou Plancha**

Ces appareils sont disponibles à la location, renseignez-vous auprès de votre agent de voyage ou à la base. L'utilisation des barbecues à charbon est strictement interdite sur le bateau. En cas de location de barbecue, n'oubliez pas de prévoir le charbon de bois. Attention : Les barbecues sont interdits dans certaines régions.

### **Gastronomie**

Laissez-vous tenter par les spécialités des régions que vous traversez. Si les « grands restaurateurs » sont quelquefois rares, tous les villages possèdent un petit bistrot où l'on vous servira une nourriture simple, d'excellente qualité, à des prix modestes.



## Rencontres

Une bonne partie de vos vacances sera faite de rencontres et de contacts avec les populations locales. N'hésitez jamais à engager la conversation avec les commerçants ou les éclusiers que vous rencontrerez. Ils sont dévoués et sympathiques et sont de véritables mines de bonnes histoires et de renseignements pratiques. Mais c'est à vous de faire le premier pas.

## Animaux

Les animaux sont bienvenus à bord. N'oubliez pas de veiller à leur sécurité. Nous vous prions de prévoir les éléments indispensables à leur vie à bord tels que tapis, gamelle...

## Appareils électriques

Il n'est pas possible à bord de nos bateaux d'utiliser un rasoir électrique, sèche-cheveux ou tout autre appareil demandant une puissance électrique importante. Nous vous conseillons le rasoir à pile ou manuel et de redécouvrir le séchage naturel de votre chevelure. Vous pouvez également prévoir un adaptateur prise allume cigare pour charger les téléphones.

## Bicyclettes

Si vous désirez réserver des bicyclettes, veuillez téléphoner à la base quelques jours avant votre départ. Veillez à contrôler l'état de la bicyclette au moment de sa réception. Prenez soin d'attacher les vélos avec l'antivol à la rambarde du bateau, cela évitera de les voir tomber dans l'eau. Tout vélo manquant au retour vous sera facturé.

## Ponts

Veillez à suivre la signalisation. Pour les ponts bas, n'oubliez pas de vérifier que rien (bateau, vélo, taud de soleil, parasol, ...) ni personne ne peut être accroché lors du passage.

## Pêche

Celle-ci est praticable dans les canaux et rivières à condition de vous être muni de la carte de pêche. Vous pouvez la trouver dans certains bureaux de tabac ou dans les magasins vendant des articles de pêche. La courtoisie avec les pêcheurs est de mise, il est conseillé de s'écarter du bord et de ralentir le bateau à l'approche de pêcheurs afin de limiter les remous.

## Médecins - Médicaments

Si vous avez besoin d'un médecin, renseignez-vous au village le plus proche ou bien auprès de l'éclusier voisin ou encore en téléphonant à la base en précisant votre problème et l'endroit exact où vous vous trouvez. Un grand nombre de villages et agglomérations traversées possèdent une pharmacie. Renseignez-vous auprès de l'éclusier qui vous sera d'une aide précieuse.



## Pompiers

En cas d'urgence appelez le 112 (Numéro international)

## Vols

Si vous quittez votre bateau (pour aller au restaurant, par exemple) fermez-le à clé sans oublier de verrouiller les fenêtres et de tirer les rideaux.

N'oubliez pas que vos effets personnels ne sont pas assurés (pensez à consulter votre assureur). Lors de vos excursions, veillez à cadenasser votre vélo. Ne pas laisser d'objets de valeur (caméra, portefeuille...) dans le bateau.

## Extincteur

Tous les bateaux sont équipés d'un extincteur. Contrôlez son emplacement lors de la vérification de votre inventaire. N'oubliez pas de signaler si vous avez dû utiliser l'extincteur.

## Accident & Assurances

Le bateau qui vous est loué est une embarcation sûre, facile à piloter, dûment agréée par les compagnies d'assurances et les autorités, c'est-à-dire qu'elle réunit toutes les conditions de sécurité exigées par la loi. Toutefois un accident peut se produire. Avertissez immédiatement la base qui vous donnera toutes les instructions et si nécessaire enverra un technicien ; n'admettez pas votre responsabilité et ne faites pas faire de réparations sans nous consulter. N'oubliez pas de noter les noms et adresses des témoins et de procéder à une déclaration d'accident suivant les instructions de la base. Dans le prix du séjour sont comprises les assurances concernant le bateau ainsi que la responsabilité du locataire envers les tiers. Le montant de la caution représente la franchise d'assurance. Le locataire, son équipage et leurs effets ne sont pas assurés.

Vous venez de prendre possession du bateau que vous avez choisi pour vos vacances ; si c'est la première fois que vous pratiquez ce genre de tourisme, nous sommes persuadés que vous vivrez des jours calmes, en dehors du temps loin des embouteillages des villes et des routes, au rythme des chalands d'antan en glissant lentement le long des berges verdoyantes et ombragées des canaux et rivières en découvrant des petits restaurants, des villages et les produits du terroir. Un bateau est mis à votre disposition et représente un important investissement financier ; aussi sommes-nous convaincus que vous saurez en prendre soin. De notre base, vous avez le choix entre plusieurs itinéraires, vous trouverez dans le classeur de bord les cartes des canaux et rivières, les sites à découvrir ainsi que les conseils d'utilisation du bateau.

## BOURGOGNE

### DIGOIN

Port de Plaisance  
« Championnet – Guichard » - Rive Droite  
71160 DIGOIN  
**Coordonnées GPS** : 46.483 x 3.988  
**Tel** : 0033 (0) 6 71 39 20 38.  
**E-mail** : digoin@lescanalous.com

### MAILLY LE CHATEAU

Halte Nautique.  
Chemin des Basses Corvées  
89660 MAILLY LE CHATEAU  
**Coordonnées GPS** : 47°35'29.4''N x 3°38'23.0''E  
**Tel** : 0033 (0)06 08 54 32 60  
**E-mail** : mailly@lescanalous.com

### LOUHANS

1B. Rue du Port  
71500 LOUHANS  
**Coordonnées GPS** : 46.633331 x 5.21667  
**Tel** : 0033 (0) 6 75 42 31 76  
**E-mail** : louhans@lescanalous.com

### CHATILLON EN BAZOIS

Rue du Canal – Maison Eclusière  
58110 CHATILLON-EN-BAZOIS  
**Coordonnées GPS** : 47.047926 x 3.650547  
**Tel** : 0033 (0) 6 38 46 46 41  
**E-mail** : chatillon@lescanalous.com

### BRIARE

Port du Pont Canal.  
Quai Mazoyer  
45250 BRIARE  
**Coordonnées GPS** : 47.631835 x 2.7365985000000137  
**Tel** : 0033 (0) 6 26 81 10 59  
**E-mail** : briare@lescanalous.com

### PONTAILLER SUR SAONE

Port de Plaisance  
21270 PONTAILLER-SUR-SAONE  
**Coordonnées GPS** : 47.299999 x 5.41667  
**Tel** : 0033 (0) 6 75 42 31 76  
**E-mail** : pontailler@lescanalous.com





## CANAL DU MIDI

### CARCASSONNE

15. Quai Riquet

11000 CARCASSONNE

**Coordonnées GPS :** 43.2197652 x 2.3544036

**Tel :** 0033(0) 7 85 45 64 55

**E-mail :** carcassonne@lescanalous.com

### HOMPS

Port Minervois

11200 HOMPS

**Coordonnées GPS :** 43.26760 x 2.72091

**Tel :** 0033(0) 6 08 81 87 78

**E-mail :** homps@lescanalous.com

### AGDE

Bassin de l'Ecluse Ronde.

Route de Bessan

34300 AGDE

**Coordonnées GPS :** 43° 19.215 x 3° 27.943

**Tel :** 0033(0) 6 79 14 00 18

**E-mail :** agde@lescanalous.com

### COLOMBIERS

Port de Plaisance

Avenue de Béziers

34440 COLOMBIERS

**Coordonnées GPS :** 43.313724 x 3.143276

**Tel :** 0033(0) 6 50 86 91 77

**E-mail :** colombiers@lescanalous.com

## CAMARGUE

### CARNON

Port Fluvial

CD 62

34130 MAUGUIO

**Coordonnées GPS :** 43°54'88.88.3"N x 003°97'45.15"E

**Tel :** 0033(0) 6 75 60 07 01

**E-mail :** carnion@lescanalous.com



# ALSACE

## LANGUIMBERG

### LANGUIMBERG

Port du Houillon

57830 HEMING (pour GPS préciser HOUILLONS)

**Coordonnées GPS** : 48.7161 x 6.9220

**Tel** : 0033 (0)6.72.51.59.85

**E-mail** : alsace@lescanalous.com

## WALTENHEIM SUR ZORN

### WALTENHEIM SUR ZORN

Quai du Canal

67670 Waltenheim sur Zorn

**Coordonnées GPS** : 48.74.94 x 7.6316

**Tel** : 0033 (0)6.72.51.59.85

**E-mail** : alsace@lescanalous.com

# LOT

## LUZECH

Route de Caix

46140 LUZECH

**Coordonnées GPS** : 44.487432 N x 1.286186

**Tel** : 00 33 (0)6 69 68 10 41

**E-mail** : luzech@lescanalous.com

## COGNAC

3. Rue des Gabariers

16100 Cognac

**Coordonnées GPS** : 45.6962223 x

-0.33284340000000157

Pour certains GPS (Tom-Tom) : Rue du Port ou Rue de l'Abattoir (sens unique).

**Portable** : 0033 (0) 6 60 49 78 60 (Français uniquement)

**E-mail** : canalous.cognac@gmail.com

# CHARENTE

# BRETAGNE

## REDON

Zone Portuaire.

75. Rue de Vannes

35600 REDON

**Coordonnées GPS** : 47.6394878 x -2.0927692

**Tel** : 0033 (0)6 38 38 40 81

**E-mail** : redon@lescanalous.com

## Saint-Nicolas-des-Eaux

AB Fluviale Quai Principal

56540 Saint-Nicolas-des-Eaux

**Coordonnées GPS** : 47.9783, -3.0410

**Tel** : 00 33(0)6.04.47.97.41

**E-mail** : abfluviale@laposte.net

# PAYS DE LA LOIRE

## CHENILLE-CHANGE

Le Port

49220 Chenillé-Changé

**Coordonnées GPS** : 47.700001 x -0.66667

**Tel** : 0033 (0)6 60 49 78 30

**E-mail** : chenille@lescanalous.com

# DEUTSCHLAND

## FÜRSTENBERG

**FÜRSTENBERG (REVIER CHARTER GmbH)**

Am Röblinsee 37 a – 16798 Fürstenberg an der Havel

Allemagne

**Coordonnées GPS :** 53 10'59.07" N x 13 7'31.43" E

**Tel :** 00 49 330 93 611 990

**E-mail :** info@reviercharter.de

## LUBZ (PRÈS DE FÜRSTENBERG)

**LUBZ (REVIER CHARTER GmbH)**

Schulstraße 8A D-19386 Lübz

**Coordonnées GPS :** 53.46042399287577, 12.026753934429914

**Tel :** 00 49 330 93 611 990

**E-mail :** info@reviercharter.de

## ITALIA

## CHIOGGIA

**Chioggia**

Via Roma 1445 - 30015 Sottomarina di Chioggia (VE)

**Tel :** +39 0415510400

**E-mail :** info@charterboat.it

## MARANO

**Marano**

Via Serenissima – 33050 Marano Lagunare (UD)

**Tel :** +39 0415510400

**E-mail :** info@charterboat.it

## SVERIGE

## MOTALA

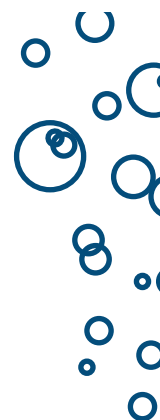
**Motala**

Svarta Gatan 1 - 59146 Motala - Suède

**Coordonnées GPS :** 58,54677 N, 15, 06735 E +46

**Tel :** 00 46 70 54 69 169

**E-mail :** pontus@kanalcharter.se



# IRELAND

## BELLANALECK

### BELLANALECK (Carrickcraft)

The Moorings, 156 Derrylin Road,  
Bellanaleck, Enniskillen, Co. Fermanagh BT92  
2BA

Irlande

Coordonnées GPS : 54.30477 x -7.642

Tel : 00 44 777 5592082

E-mail : sales@carrickcraft.com

## BANAGHER

### BANAGHER (Carrickcraft)

The Marina, Banagher, Co. Offaly, Irlande

Coordonnées GPS : 53.19325 x -7.98936

Tel : 00 353 5791 51187

E-mail : sales@carrickcraft.com

## CARRICK ON SHANNON

### CARRICK ON SHANNON (Carrickcraft)

The Marina, Carrick-on-Shannon, Co. Leitrim  
Irlande

Coordonnées GPS : 53.94359 x -8.09894

Tel : 00 353 71962 0236

E-mail : sales@carrickcraft.com

# NORGE

## PORSGRUNN

### CANAL BOATS TELEMARK

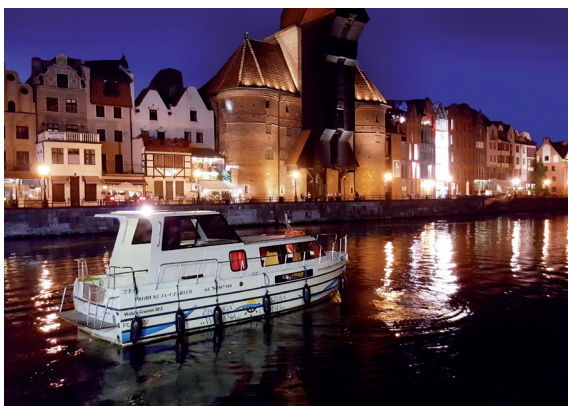
Stangsgate 1. 3915 Porsgrunn. Norvège

Coordonnées GPS : Latitude: 59.139913

Longitude: 9.652307

Tel : 0047 925 65 519

E-mail : post@canalboats.no



# ENGLAND

## STONE

### STONE (Canal Cruising Co Ltd)

Crown Street, Stone, Staffordshire, ST15 8QN  
Grande Bretagne

Coordonnées GPS : 52.9017384 x  
-2.147843299999977

Tel : 00 44 1785 81 3982

E-mail : mail@canalcruising.co.uk

# BELGIQUE

## DINANT

### DINANT EVASION

Place Baudouin. 2. 5500 Dinant. BELGIQUE

Tel : 00 32 491 39 96 02

E-mail : croisieres@dinant-evasion.be

# POLSKA

## RYBINA

### RYBINA (VISTULA CRUISES)

Przystan Zeglarska / Marina Rybina

61-103 Stegna

Pologne

Coordonnées GPS : 54°17'07.6"N x  
19°06'51.7"E

Tel : 0048.606.36.17.04

E-mail : lukaszkrjewski@vistulacruises.eu

## SLESIN

### SLESIN (VISTULA CRUISES)

ul Napoleona. 15 D - 62-561 Slesin

Pologne

Coordonnées GPS : 52.37076780368554 x  
18.3121919631958

Tel : 0048.606.36.17.04

E-mail : lukaszkrjewski@vistulacruises.eu

## LE FONCTIONNEMENT DU BATEAU ET SON ÉQUIPEMENT :



### **Eau :**

Votre bateau est équipé d'une réserve d'eau non-potable de 150 à 1300 litres selon le modèle. Chaque jour, vous trouverez le long de votre croisière, la possibilité de faire le plein d'eau (écluse, port, camping au bord de l'eau...). Consultez votre carte de navigation.

Nous vous conseillons de compléter votre réserve d'eau au moins une fois par jour.

Lorsque vous faites le plein (chaque bateau est équipé d'un tuyau) assurez-vous que vous remplissez le ou les réservoirs d'eau (bouchon marqué EAU ou WATER). L'eau est distribuée aux robinets mitigeurs eau chaude et froide par une pompe électrique alimentée par la batterie d'équipement. En général, lorsque vous mettez la pompe sous tension, un voyant s'allume. Vous obtiendrez de l'eau aux robinets en les ouvrant, comme à la maison. En dehors des moments d'utilisation de l'eau, veillez à couper la tension à la pompe.

Lorsque par inadvertance vous vous laissez surprendre par un manque d'eau, votre pompe tournera à vide en permanence. Vous devez couper immédiatement l'interrupteur électrique de la pompe. Lorsque vous remplissez un ou des réservoirs qui ont été vidés entièrement, il est possible qu'il soit nécessaire de purger le circuit. Ouvrez tous les robinets, mettez votre pompe en marche et refermez chaque robinet dès que l'eau coule.



### **Eau chaude :**

Tous les bateaux sont équipés d'eau chaude par échangeur sur le moteur, il faut donc faire tourner le moteur pendant environ 2h. Un technicien vous expliquera lors de l'initiation.



### **Douche :**

Tous nos bateaux sont équipés d'une douche alimentée en eau chaude et froide par robinetterie. Attention en prenant vos douches de ne pas oublier que votre réserve d'eau est limitée. Veillez à ce que le bac de douche soit propre ; l'évacuation des eaux usées (dans le cours d'eau) se fait grâce à une pompe électrique ; cheveux, poils... ne passeront pas. Nettoyez régulièrement votre bac de douche



### **Toilettes :**

Tous nos bateaux sont équipés soit de toilettes électriques soit de toilettes « marins »

Toilette électrique : il suffit d'appuyer sur le bouton à plusieurs reprises. Après broyage, vous rejetez dans le canal ou la rivière. Il est donc indispensable que chaque membre de l'équipage y compris les enfants, soit responsabilisé.

Tout déplacement pour toilettes bouchés se fera pendant les heures d'ouverture de la base et vous sera facturé si cela résulte d'une négligence de votre part. Il ne faut pas utiliser des papiers épais, ni jeter du coton, des tampons, des serviettes périodiques ou des lingettes. Tout corps non broyable bouchera vos toilettes. Si cela arrive, remplissez la cuvette généreusement et pomper.

Toilette « marin » : après l'utilisation des toilettes, on ouvre un clapet qui permet d'aspirer de l'eau de la rivière pour le rinçage. On pompe pour rincer et évacuer en même temps. On ferme à nouveau le clapet d'aspiration et l'on continue à pomper pour finir de rincer la cuvette et vider totalement celle-ci.



### Eclairage :

Votre bateau est muni d'un nombre suffisant de plafonniers. Chaque appareil est muni de son interrupteur. N'allumez que le nécessaire, la batterie d'équipement n'est pas inépuisable.



### Electricité :

La plupart des bateaux (renseignez-vous) possèdent une prise 12 V type allume-cigare. Celle-ci est réservée à des appareils nécessitant une puissance inférieure à 15 A (chargeurs téléphone portable ou caméscope)  
Quelques bateaux possèdent une prise de quai 220 V. Cependant toutes les haltes ou ports ne sont pas encore équipés de bornes. Dans les haltes équipées, cela vous permet d'avoir à bord du 220 V et donc d'alimenter le réfrigérateur, de recharger les batteries et de produire de l'eau chaude.



### Chauffage :

Tous nos bateaux sont équipés d'un chauffage à air pulsé. Il chauffe très vite le bateau et quelques minutes de chauffage le matin suffiront pour redonner au bateau la tiédeur que vous souhaitez à votre lever. Par mesure de sécurité, nous vous prions de ne pas faire fonctionner ces appareils durant la nuit ou pendant vos absences.



### Réfrigérateur :

Il fonctionne au gaz butane. Vous trouverez à bord une notice vous permettant de le mettre en marche. En été, quand il fait chaud, ne l'ouvrez pas constamment et ne le chargez pas trop. Les Espade Concept Fly, les Tarpon 37, 42, 49, LaPéniche F, LaPéniche P et LaPéniche S sont équipés de réfrigérateur électrique.



### Gaz :

Tous nos bateaux sont munis de deux réservoirs de 13 kg de gaz ; la première bouteille est toujours celle de votre prédécesseur. Elle sera plus ou moins pleine. La seconde est toujours pleine. Si vous manquez de gaz, vous devez acheter une autre recharge de la même marque et demandez une facture au vendeur pour être remboursé en fin de croisière (lorsque votre séjour dépasse les 7 jours). Quand vous changez de bouteille, n'oubliez pas de relancer le réfrigérateur.



### Hélice :

Un moteur qui s'arrête brutalement, un bateau qui vibre ou qui a du mal à avancer peuvent être des causes d'une hélice chargée (souvent, à la sortie d'une écluse ou après fauchage de la berge). Prenez soin d'arrêter le moteur et de retirer la clé de contact. Retirez avec un couteau tout ce qui encombre l'hélice ou l'arbre d'hélice, par la trappe d'accès à l'hélice si votre bateau en possède, après accord d'un technicien de la base de départ.



### **Pompe de cale :**

Vérifiez par la trappe prévue à cet usage qu'il n'y ait pas une trop grande accumulation d'eau dans la cale. Si vous constatez un niveau d'eau supérieur à 5 cm, veuillez procéder aux vérifications suivantes :

L'interrupteur de pompe de cale est resté sur la position ARRET, la basculer vers la position automatique et la pompe se mettra en marche automatiquement.

Pour une raison inconnue, le déclencheur automatique est resté bloqué en position basse ; l'actionner à la main pour le débloquent. La pompe se mettra en marche.

Vérifiez les fusibles.

Si aucune de ces manœuvres ne permet de faire fonctionner la pompe de cale, il faut téléphoner à la base.

Si votre pompe s'enclenche régulièrement pour vider la cale, une entrée accidentelle d'eau est possible. Avant de nous téléphoner, veuillez vérifier sa provenance et noter si cela se produit après le remplissage de la réserve d'eau.



### **Carburant :**

Tous les bateaux ont une autonomie de 2 semaines. Les points de ravitaillement sont signalés sur les cartes de navigation. A votre retour à la base, il vous sera facturé l'équivalent de votre consommation et de l'entretien moteur, en fonction du nombre d'heures moteur multiplié par un prix horaire de fonctionnement. Ce prix étant lié à l'évolution du prix des hydrocarbures, il vous est donné à titre indicatif au moment de votre réservation et vous sera donné définitivement à l'embarquement.



### **Huile :**

Pour les longs séjours (15 jours minimum). Vérifier le niveau d'huile de votre moteur (position max. et min.) Vérifier le niveau d'huile moteur qui doit rester entre le niveau minimum et maximum. La vérification se fait moteur froid, le matin avant le départ. Si vous notez un manque d'huile, téléphoner au service technique.



### **Panne :**

Dès que vous estimez que votre moteur ne fonctionne plus normalement, n'insistez pas et amarrez-vous le plus tôt possible.

En cas de panne, avant de téléphoner, faites vous-même sur un papier un diagnostic très précis de votre problème, notant les causes et les effets que vous constatez.

Plus vous donnerez de renseignements, plus vite vous serez dépannés. Lorsque vous téléphonez au technicien, vous devez indiquer : le nom du bateau, le canal sur lequel vous naviguez et tout renseignement permettant de vous situer rapidement (n° d'écluse). Amarrez votre bateau du côté du chemin de halage.

Le dimanche ou les jours fériés, il se peut que vous soyez en communication avec un répondeur - enregistreur. Même recommandation que ci-dessus avec en plus l'heure de votre appel. Exposez clairement votre problème et le n° de téléphone où l'on peut vous joindre. N'attendez pas d'être arrêté le soir par la fermeture des écluses pour demander au technicien - dépanneur d'intervenir.



## Le fonctionnement

### ► Mise en marche du moteur

Avant de mettre en marche votre moteur, n'oubliez pas de faire les vérifications quotidiennes (avant chaque première mise en marche le matin) : Vérifiez que la manette d'arrêt soit enfoncée, qu'aucune vitesse (marche avant ou marche arrière) ne soit enclenchée. Si après 15 secondes, le moteur ne démarre pas, lâchez la clé ou le bouton. Donnez de l'accélération (uniquement) et recommencez votre démarrage. Dès que le moteur est démarré, lâchez la clé qui se mettra dans la bonne position. Avant de commencer votre navigation, vérifiez que l'eau de refroidissement moteur sorte bien par l'échappement.

### ► Arrêt moteur

Lorsque votre bateau est amarré, tirez vers l'extérieur la manette de STOP. Maintenir la manette tirée jusqu'à l'arrêt complet du moteur, tournez la clé (s'il y en a une) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour couper le contact et repoussez la manette STOP dans son logement.

### ► Alarme moteur

L'alarme sonore ou visuelle peut indiquer une surchauffe ou un manque d'huile, il est impératif de vous arrêter en toute sécurité, couper le moteur et de contacter la base pour une intervention.

### ► Le propulseur d'étrave

Certains de nos bateaux en sont équipés, celle-ci permet d'orienter le bateau plus facilement pour les manœuvres. Il ne faut pas s'en servir plus de 5 secondes d'affilées !



## CHECK-LIST D'INITIATION :

Valable uniquement au départ des bases Canalous



Il est interdit de piloter seul dans un bateau. Seul le titulaire de la carte de plaisance est autorisé à piloter le bateau. Il est âgé de 16 ans minimum. Equipage : une personne de plus de 16 ans titulaire de la carte de plaisance et un matelot.

Conditions de capacité maximale : En aucun cas, et même en cas de navigation en flottille, le nombre de personnes embarquées ne peut dépasser le nombre maximum de passagers autorisés par bateau, bébé inclus.

### 1. GÉNÉRALITÉS

- 1.1 Lit abattant dans le carré : pensez à sortir le pied.
- 1.2 Couchette (Tarpon, Espade) limitation de poids à 20 kg
- 1.3 Transformation de la banquette du carré en couchage (clé, pieds, matelas...)

### 2. MOTEUR

#### 2.1 Démarrage du moteur :

#### VOLVO : 5 opérations :

1. Débrayer la manette de l'inverseur en position neutre puis mettre les gaz. Si cette opération n'est pas possible, vérifier que la manette du poste extérieur, s'il existe, est au neutre.
2. Mettre le contact ON, les voyants s'allument, sinon vérifier que la batterie moteur est connectée.
3. Tester l'alarme.
4. Tirer sur la tige d'afflux gasoil 3 fois et appuyer en même temps sur le bouton poussoir du démarreur.
5. Mettre les gaz jusqu'à ce que les voyants s'éteignent.

#### PERKINS, NANNI, VETUS, SEENERGIE, CRAFTSMAN, etc... :5 opérations :

1. Débrayer la manette de l'inverseur en position neutre remettre les gaz. Si cette opération n'est pas possible, vérifier que la manette du poste extérieur est au neutre.
2. Mettre le contact. L'alarme retentit.
3. Préchauffage 20 secondes.
4. Démarrer.
5. Mettre les gaz jusqu'à ce que les voyants s'éteignent.

#### 2.2 Arrêt du moteur : 3 opérations :

1. Mettre la manette d'inverseur au neutre.
2. Tirer sur la manette d'afflux gasoil (cas des moteurs VOLVO) jusqu'à extinction du moteur et la repousser ou tourner la clé à gauche (SOLE, VETUS) ou appuyer sur le bouton "STOP" électrique (autres moteurs).
3. Couper le contact (OFF) et retirer la clé s'il y en a une.

#### 2.3 Refroidissement moteur :

Le moteur est refroidi par l'eau du canal. L'eau est aspirée par une crépine, qui circule dans le moteur et doit ressortir à l'échappement.



Attention : Vérifier à chaque démarrage que l'eau sort bien à l'échappement. En cas de chauffe moteur, l'alarme sonore se déclenche. Il convient alors de couper les gaz et de stopper immédiatement le bateau. Très souvent la crépine est bouchée par un sac plastique, principalement à l'abord d'une écluse. Le fait d'arrêter le bateau décollera le sac plastique. Attendre 5 minutes et redémarrer le moteur. Si l'eau ne coule pas, stopper le moteur, laisser dériver le bateau vers la berge et appeler notre service technique.



## 2.4 Propulseur d'étrave :

Certains bateaux (Tarpon 37, 42 ou 49) sont munis de propulseurs d'étrave. Ceux-ci ne remplacent pas les manœuvres à la barre et doivent être utilisés uniquement moteur en marche, inverseur au neutre et par petites touches de 3 à 4 secondes. Son utilisation est délicate principalement en canal où le risque d'aspiration de vase et de cailloux le long des berges est important. Attention, une utilisation prolongée provoquera un arrêt qui vous privera de l'usage du propulseur d'étrave.

## 3. EAU DOUCE ET EAUX USÉES

3.1 **Remplissage :** Pour votre confort il est conseillé de remplir le réservoir chaque jour.



Ne pas confondre le nable de remplissage d'eau (BLEU) avec celui de gasoil (ROUGE) L'eau dans le gasoil entraînerait à la pompe à injection des dommages importants et coûteux.

## 3.2 Eau chaude :

Le bateau possède une réserve d'eau chaude fournie par le moteur et stockée dans un ballon calorifuge. Attention : l'eau chaude en sortie de robinet peut avoisiner les 70 C° Lorsque le ballon calorifuge est froid, il est nécessaire de faire tourner le moteur 2h en navigation pour le chauffer à nouveau.

## 3.3 Pompe d'eau douce :

Cette pompe permet d'avoir pour chaque lavabo, évier et douche, l'eau sous pression.



Celle-ci ne doit pas tourner à vide ; sans suffisamment d'eau dans le réservoir elle grillerait. Couper la pompe d'eau douce le soir pour ne pas être dérangé par son bruit qui intervient à intervalles irréguliers.

## 3.4 Pompes de cales et eaux usées :

Ces pompes sont automatiques. S'il y a persistance de bruit d'une pompe alors que l'eau est évacuée, le switch peut avoir été bloqué par une poussière. Dans ce cas, accéder à la pompe par la trappe et tapoter le switch avec le doigt. Attention certains bateaux possèdent au tableau de bord un interrupteur de pompe de cale (bilge pump). Celle-ci doit toujours rester sur la position "AUTO".

## 3.5 Conditions particulières : Kairos

## 4. ELECTRICITE

### 4.1 Tableau électrique :

Des boutons commandent les lumières. Ces boutons peuvent rester sous tension, chaque plafonnier étant muni d'un interrupteur.

1. Un interrupteur commande la pompe de cale (cf. 3.2 et 3.3).
2. Un interrupteur commande la corne de brume.
3. Un interrupteur commande la radio lorsque le bateau est équipé.
4. Un interrupteur commande le circulateur de chauffage (sauf Triton 860, Fred 700, Espade 930 et Espade 850). • Un interrupteur concerne les feux de navigation. La navigation de nuit et par temps de brouillard est interdite. Les feux de navigation doivent être utilisés par fortes pluies et les passages de tunnel.
5. Sur l'Espade Concept Fly, un interrupteur concerne les phares avant (Ces phares ne doivent servir que pour les passages de tunnel. Ne pas s'en servir le soir pour la veillée car ils sollicitent beaucoup la batterie).

### 4.2 Fusibles :

En cas de non fonctionnement d'un bouton au tableau, vérifier les fusibles.

### 4.3 Batteries :

En général deux batteries ou plus fournissent l'électricité de bord (sauf Triton, Fred 700, Renaud 8000 et Espade 930):

1. Une pour le moteur.
2. Une pour les lumières.

Sur certains bateaux équipés de réfrigérateur électrique (Tarpon, Espade) une troisième batterie indépendante lui est consacrée.



Les bateaux équipés de prise de quai : brancher cette prise dès que possible sur les bornes électriques (dans les ports...). En repartant, ne pas oublier de la débrancher. Les bateaux ne sont pas autonomes en énergie électrique. Les batteries s'épuisent rapidement, il convient de naviguer ou de faire tourner le moteur au minimum 4 à 5 heures par jour et de gérer attentivement la consommation d'électricité à bord sauf pour les bateaux équipés en 220 V et branchés à quai.



Pour être sûr d'avoir suffisamment d'électricité pour démarrer le moteur le matin, couper chaque soir la batterie moteur, excepté pour les bateaux ne possédant qu'une batterie.

#### 4.4 Lampe de poche :

Pour vos balades nocturnes, l'inventaire comprend une lampe de poche. Attention les piles ne sont pas fournies.

#### 4.5 Prise allume-cigare :

Dans le cas de branchement d'un convertisseur maximum 300 W, celui-ci ne doit être branché que lorsque le moteur tourne.



Réservée aux appareils nécessitant une puissance inférieure à 15 A.

#### 4.6 Electricité 220 V :

Certains bateaux sont équipés de prise 220 V et permettent l'utilisation d'appareils en 220 V à bord. Cependant, tous les ports et haltes le long de la voie d'eau ne sont pas équipés de bornes électriques.

Penser bien à débrancher la prise avant le départ en débranchant d'abord à la borne à quai (tout arrachage de prise sera facturé).

#### 4.7 Convertisseurs intégrés :

Pour les bateaux équipés de convertisseurs intégrés (Gamme Premium), attention, vous disposez d'une réserve 220 V sur batterie limitée. Le convertisseur alimente le lave-vaisselle, la machine à café et la climatisation. Il est donc conseillé d'utiliser ces appareils soit branché à quai soit moteur tournant.

## 5. RÉFRIGÉRATEUR

### 5.1 Bateau équipé d'un réfrigérateur électrique en 12 V :



Pour que le réfrigérateur tourne 24 h sur 24 h, il est nécessaire de faire tourner le moteur au minimum 5 h par jour, (répartir 2 h le matin et 3 h l'après-midi). Le jour de départ, vous aurez peu navigué et donc le réfrigérateur risque de s'arrêter dans la nuit.

### 5.2 Bateau équipé d'un réfrigérateur à gaz :

Un réfrigérateur à gaz donnera toute satisfaction si on prend soin de ne pas le surcharger et de ne pas ouvrir la porte perpétuellement. Pour allumer le réfrigérateur : Vérifier que le gaz est ouvert appuyer sur le bouton de réglage et tourner le. Actionner le piezzo en maintenant appuyé (s'il s'agit d'un piezzo électrique, celui-ci clignote), maintenir appuyé 30 secondes et relâcher doucement. Vérifier si la veilleuse est allumée (certains modèles n'en sont pas pourvus). Dans le cas d'un piezzo électrique, celui-ci peut clignoter quelques instants après l'allumage.

Quelques conseils : un réfrigérateur bateau ne procure pas le même rendement qu'un réfrigérateur domestique : ne pas le surcharger et ouvrir la porte avec parcimonie.

## 6. GAZ

### 6.1 Une bouteille de gaz propane ou butane de 13 kg est en service : Celle-ci peut être à un niveau variable.

### 6.2 Vous possédez une bouteille de gaz de 13 kg pleine en réserve :

Pour changer de bouteille de gaz :

1. Inverser la vanne bypass dans le sens de la flèche sur la nouvelle bouteille ou brancher le détendeur sur la nouvelle bouteille.
2. Vérifier que la bouteille de réserve est ouverte
3. Réarmer les vannes de sécurité en les manœuvrant 2 fois d'un quart de tour (ceux-ci sont situés dans le meuble de cuisine ou près du chauffage).





### 6.3 Allumage des feux gaz de la plaque de cuisson et du four :

1. Appuyer sur le bouton.
2. Tourner le bouton en maintenant appuyé.
3. Allumer à l'aide d'une allumette,
4. Attendre plusieurs secondes.
5. Relâcher doucement le bouton.

## 7. CHAUFFAGE et CLIMATISATION (voir manuel d'utilisation dans votre livre de bord)

### 7.1 Chauffage radiant - Triton 860 :

Appuyer sur le bouton, actionner le piezzo. Laisser appuyer quelques secondes (on entend le bruit d'allumage). Relâcher doucement le bouton. Vérifier que la veilleuse est allumée.

### 7.2 Chauffage radiant et circulateur électrique - Espade Concept Fly - :

Appuyer sur le bouton en le tournant, le cliquetis du piezzo, s'il est électrique, se fait entendre ; sinon actionner le piezzo. Laisser appuyer quelques secondes (on entend le bruit d'allumage et le bruit du piezzo cesse). Relâcher doucement le bouton sur la position souhaitée. La circulation de l'air chaud dans le bateau se fait grâce à un circulateur électrique : Veiller à ce que le bouton au tableau électrique soit en service. Mettre au thermostat la position circulation en haut.

### 7.3 Chauffage à air pulsé et circulateur électrique - Tarpon, Fred 700, Renaud 8000, Triton 1050, Eau Claire, Linssen, Nicols :

Vérifier que l'interrupteur est connecté au tableau électrique. Mettre le thermostat sur la position haute. Régler la température souhaitée. Obstruer les sorties de chauffage qui sont inutiles (WC, salle de bain...) pour la nuit.



Par mesure de sécurité, il est recommandé de ne pas faire fonctionner le chauffage pendant vos absences.

Afin d'améliorer les performances chauffantes du système, il convient de fermer la distribution du chauffage dans le carré pour une plus grande chaleur dans les cabines la nuit.

### 7.4 Conditions particulières d'utilisation de la climatisation sur la gamme Premium (Voir 4.6).

## 8. TOILETTES :

### 8.1 Votre bateau est équipé d'un WC de type SNCF (Espade Concept Fly) :

La chasse d'eau est alimentée par une pompe électrique. Veillez, après utilisation à bien ramener la manette à l'arrière.

### 8.2 Votre bateau est équipé d'un WC de type MARIN manuel :

**Attention ne pas mettre dans ce type de WC serviettes ou tout objet (essuie tout, lingettes) risquant de les boucher. Utiliser peu de papier ou le jeter dans une poubelle.**

1. Mettre la clavette sur la position aspiration et pomper jusqu'à ce que l'eau arrive à mi cuvette.
2. Mettre ensuite la clavette sur la position évacuation et pomper un minimum de 10 FOIS après que la cuvette soit vide. Attention cette opération est indispensable, ne pas la laisser faire par de jeunes enfants.

### 8.3 Votre bateau est équipé d'un WC électrique :

**Attention ne pas mettre dans ce type de WC serviettes ou tout objet (essuie tout, lingettes) risquant de les boucher. Utiliser peu de papier ou le jeter dans une poubelle.**

Pour l'évacuation, maintenez le bouton appuyé durant 1 minute.

A défaut d'une bonne manipulation des WC, le risque qu'ils se bouchent est important : une intervention de nos techniciens pour ce problème vous sera facturée. (60€ par WC + déplacement)

## 9. CARBURANT/HUILE

### 9.1 Le plein de carburant de votre bateau est fait et vous avez une autonomie minimum de 50 h.



9.2 Le coût de navigation vous sera facturé à votre retour sur la base d'un forfait horaire indiqué sur votre fiche d'embarquement (sauf Pack Liberté).

9.3 En cas de dépassement de l'autonomie, remettre du gasoil



Ne pas confondre le réservoir d'eau (Nable BLEU) et le réservoir de gasoil (Nable ROUGE).

Demandez une facture. Celle-ci sera déduite du montant de votre forfait de navigation.

9.4 Dans le cas de long séjour : (plus de deux semaines), rendez-vous avec un technicien Canalous à mi séjour pour révision ou suivre les conseils d'un technicien ou vérifier toutes les semaines le niveau d'huile moteur qui doit rester entre le niveau minimum et maximum. La vérification doit se faire moteur froid, le matin avant le départ. Si vous notez un manque d'huile, téléphoner au service technique.

## 10. HÉLICE

Si le moteur s'arrête brutalement ou si le bateau vibre ou encore n'avance plus, surtout à la sortie des écluses, cela peut provenir d'une hélice chargée (sac plastique, amarre, fil de pêche, herbes...), arrêter le moteur. Couper le contact, mettez-vous en sécurité le long de la berge et appelez le service technique. Si cet incident provient d'une négligence (cas d'une amarre du bateau, pendilles, ...), l'intervention vous sera facturée.

## 11. ENTRETIEN DU BATEAU

A chaque halte, penser à nettoyer les saletés (feuilles, traces de terre) présentes sur le pont du bateau à l'aide du tuyau à bord qui vous sert pour remplir le réservoir d'eau. Lorsque le bateau quitte un point d'amarrage, penser à rouler les amarres comme vous les avez trouvées au départ, cela évitera qu'elles traînent sur le pont ou dans l'eau et puissent faire tomber quelqu'un. Cela améliorera également l'esthétique de votre bateau. Après chaque utilisation, penser à remettre la massette et les piquets d'amarre au sec dans le seau prévu à cet usage. Lors des manutentions des vélos sur le bateau, veillez à éviter les chocs entre le vélo et le bateau. Nous vous informons que tout dommage sur le bateau vous sera facturé.

## 12. NAVIGATION

12.1 Pour passer du poste de pilotage intérieur au poste extérieur et réciproquement :

Il faut bien s'assurer que la manette d'inverseur soit au neutre. Sur **tous les boîtiers** d'inverseur (sauf KoBelt), on peut vérifier le neutre en vérifiant si l'hélice peut être débrayée. Sur Nicols 1100, il existe un inverseur de commande (UPPER : Poste extérieur – LOWER intérieur).



Cette manœuvre doit être faite bateau amarré.

12.2 12.2 La navigation se fait au milieu du cours d'eau et les croisements se font bâbord contre bâbord (comme sur la route en France). Sur les rivières, tenir compte du chenal indiqué sur la carte de navigation et des autorisations de passage sous les arches de pont.

12.3 La navigation se fait du lever au coucher du soleil et selon les horaires d'ouverture des écluses.

12.4 Les bateaux de transport et à passagers sont prioritaires. Ne pas les doubler avant un ouvrage (pont, écluse, ...).

12.5 Les manœuvres se font à vitesse réduite, ralenti du moteur (écluse, pont, tunnel, traversée de port...).

12.6 Pour freiner le bateau : il faut inverser le sens de rotation de l'hélice.



Avant de passer d'avant en arrière et vice versa, il faut stopper la manette d'inverseur durant 5 secondes au neutre (compter à haute voix 1, 2, 3, 4, 5.) Le non-respect de cette consigne entraînerait des dommages importants à l'inverseur (Imaginer que pour stopper votre voiture vous passiez d'un seul coup de marche avant en marche arrière).



12.7 **Amarrage en pleine nature** : l'amarrage se fait toujours par l'avant, l'arrière est ramené à la main, manette d'inverseur au neutre. Le bateau doit toujours s'arrêter le nez face au courant. Installer d'abord l'amarre avant (ou amont si le bateau n'est pas nez au courant).

12.8 **Amarres cordages** :



Les amarres pendant la navigation doivent être correctement lovées dans le bateau et au besoin attachées. Une amarre qui file dans l'eau finit inmanquablement dans l'hélice et peut créer de graves dommages. L'intervention de dépannage vous sera alors facturée.

Dans une écluse avalante (descente), surveiller que les amarres ne se croisent pas et ne s'accrochent pas sur le bord des bajoyers de l'écluse. Toujours passer les amarres sous les filières et les balcons. Toute négligence entraînera une déformation des bastingages qui sera facturée.

12.9 **Passage d'écluse** :



Le bateau doit toujours être maintenu à l'avant et à l'arrière dans l'écluse (amarre à un bout passé au taquet, à l'autre bout tenu à la main) surveiller les amarres afin qu'elles ne s'accrochent pas dans l'écluse.

Par mesure de sécurité, il vous est recommandé de laisser le moteur tournant dans l'écluse au point mort.

Lors du passage d'une écluse de plusieurs bateaux. Le dernier bateau entré doit veiller à ne pas s'approcher à plus de 2 mètres des portes d'écluses, les risques seront que dans une écluse montante, on peut être coincé sous la passerelle ; dans une écluse avalante, de reposer sur le radier sous la porte d'écluse.

12.10 **Equipiers** :

Les équipiers participent aux manœuvres sous leur responsabilité et celle du capitaine. Les enfants de moins de 14 ans ne doivent pas participer aux manœuvres (abordage, débordage, éclusage...). Le capitaine doit en toute circonstance veiller à la sécurité de son équipage :

1. Pieds et bras ne doivent pas déborder du bateau et balcon en navigation.
2. Port de gants de protection recommandé pour les manœuvres d'amarre.
3. Jeunes enfants maintenus dans la cabine lors des manœuvres (écluses, appontages...).
4. Personnes ne sachant pas nager doivent porter un gilet de sauvetage en navigation.
5. Ne pas monter sur les toits en navigation et vérifier que personne ne se trouve sur le fly lors des passages sous les ponts.

12.11 **Parcours envisagé** : Difficultés de navigation et conduite à tenir en fonction des conditions climatiques. Respect du règlement particulier de police et de navigation sur la voie empruntée.

12.12 **Navigation Etang de Thau** : Ne pas traverser l'Etang de Thau par vent supérieur à 25 km/h (=3 beaufort). Tout ancrage ou amarrage dans le bassin est interdit. Les arrêts se font dans les ports aménagés.

12.13 **Interdiction de naviguer sur le Petit Rhône.**

## 13. INVENTAIRE

1. Contrôle du bateau
2. Documents de bord
3. Contrôle de l'inventaire
4. Vérification des pare battages et de l'armement
5. Contrôle du linge



## 14. SECURITE

### 14.1 Ancre :

Les bateaux sont munis d'une ancre mais il est interdit de s'ancrer. Celle-ci n'est qu'un élément de sécurité ; elle représente le premier secours en cas de panne moteur ou d'une fausse manœuvre devant un barrage. Vérifier que celle-ci est solidement fixée au bateau avant de la jeter par-dessus bord en la laissant filer au maximum.

### 14.2 Gilets et engins de sauvetage :

Sur certains parcours et écluses, le port du gilet de sauvetage est **OBLIGATOIRE**. Un panneau d'avertissement, le rappellera comme par exemple sur la grande Saône ou les écluses à grand gabarit de la Saône. Ils sont recommandés en navigation pour les enfants et les personnes ne sachant pas nager et se trouvant sur le pont.

### 14.3 Extincteurs :

Votre bateau en comprend un ou deux.

Si vous voyez des flammes sortir du nable de la trappe moteur, ne pas ouvrir la trappe mais percuter l'extincteur par le nable.

### 14.4 Trousse de secours.

### 14.5 Arrêt d'urgence :

Tirette d'arrêt d'urgence gasoil à n'utiliser qu'en cas de feu dans la cale moteur ou pour stopper le moteur si le stop moteur ne fonctionne plus.



Une fois la tirette tirée, appeler votre base pour vous dépanner.

### 14.6 Sécurité :

Procédure d'évacuation du bateau et coupure des fluides en cas d'avarie. En cas d'urgence, les services de secours (pompiers, police, Samu) peuvent être joints en téléphonant au 112.

## 15. EXERCICE DE NAVIGATION

1. Départ de quai
2. Conduite du bateau
3. Demi-tour
4. Arrêt d'urgence
5. Manœuvre d'écluse (explication)
6. Amarrage



## 16. REMARQUES

N° de téléphone du Capitaine : \_\_\_\_\_

Toute intervention, rendue nécessaire par une mauvaise utilisation du bateau et le non-respect des consignes, sera à la charge du client. Ex : bris d'inverseur pour non-respect du temps d'arrêt au neutre, amarres dans l'hélice ou balcons tordus, eau dans le gasoil...

Le capitaine reconnaît avoir reçu du personnel de la société, une initiation complète, où les points ci-dessus ont été développés et expliqués tenant compte de la particularité de chaque bateau et disposer dans le bateau d'un double de ce document en version française, anglaise ou allemande.

Le capitaine reconnaît prendre possession d'un bateau dont l'état général, la propreté et l'inventaire le satisfont.



A ne pas oublier :

\*\* En cas de chauffe moteur, stopper le bateau.

\*\* Passer toujours sous les filières et les balcons, surveiller dans les écluses avalantes que les amarres ne se croisent pas, veiller à ce qu'elles ne se prennent pas dans l'hélice

\*\* Marquer 5 secondes d'attente au neutre à chaque inversion de la rotation de l'hélice.

\*\* Amarrage en pleine nature : toujours par l'avant en surveillant la profondeur et l'état de la berge.

Le capitaine déclare posséder le permis N° : \_\_\_\_\_

Il lui a été remis une carte de plaisance N° : \_\_\_\_\_

A : \_\_\_\_\_, le : \_\_\_\_\_

Moniteur d'initiation (nom) : \_\_\_\_\_

Client (nom) : \_\_\_\_\_

Signature :

Signature :



## RÈGLES DE SÉCURITÉ :

- ▶ Porter des chaussures adaptées pour éviter le risque de glisser.
- ▶ Lors de vos déplacements tenez-vous d'une main au bateau.
- ▶ Il ne faut pas essayer d'arrêter le bateau avec le pied, vous risquez de vous le coincer.
- ▶ Ne pas mettre la gaffe devant soi pour arrêter le bateau, celle-ci risque de vous faire mal, voir vous entrainer dans une chute.
- ▶ N'enroulez pas les amarres autour de votre poignet ou bras, servez-vous de gants pour une meilleure prise. Lors de vos amarrages, vérifiez que celle-ci n'entrave pas le chemin de halage. Rangez-les correctement après chaque manœuvre.
- ▶ Les enfants doivent porter leur gilet de sauvetage dès qu'ils sont sur le pont. Pour leur sécurité et celle de votre animal, maintenez-les à l'intérieur de la cabine lors des passages d'écluse et accostage.
- ▶ La navigation marchande a priorité absolue sur la plaisance, veillez à respecter scrupuleusement cette règle.
- ▶ En matière de croisement et de priorité : l'avalant est prioritaire sur le montant. A proximité des piles de ponts, veillez au courant et aux remous. Respecter la signalisation et les vitesses imposées.
- ▶ La vigilance est votre mot d'ordre afin d'éviter de mettre en danger votre équipage et pour ne pas endommager les autres bateaux, les rives ou les ouvrages et bien entendu pour ne pas créer d'entrave à la navigation.
- ▶ Veillez à bien respecter le code de navigation et les conseils de votre initiateur.



## LA NAVIGATION :

Vous trouverez en dernière page un tableau synoptique des signaux les plus importants que vous allez rencontrer en cours de croisière.

Dites-vous bien, qu'ils sont loin d'être aussi nombreux que sur nos routes.

La vitesse maximum autorisée sur les canaux est de 6 ou 8 km/h et sur les rivières de 7 ou 12 km/h, ceci dans le souci de préserver l'état des berges.

Respectez ces limitations, les bateaux sont dorénavant surveillés.

**La navigation se fait uniquement de jour, il est interdit de naviguer après le coucher du soleil.**

### ► Les croisements

Lorsque vous naviguez seul, vous pouvez rester au centre du canal mais lorsque vous croisez une autre embarcation :

Si le Canal ou la rivière est suffisamment large, chacun a sa voie et reste en position.

Vous arrivez face à face, vous devez vous rabattre sur la droite, en prenant garde de ne pas accrocher les racines qui pourraient déborder des berges

Vous devez respecter toutes les signalisations situées sur le bord du canal ou de la rivière et ne jamais gêner la navigation des bateaux commerciaux (péniches) qui ont toujours priorité sur vous.

### ► Les dépassements

Le dépassement peut avoir lieu par la gauche ou par la droite. Si le dépassement peut se faire sans que le dépassé modifie sa route alors le rattrapant n'émet aucun signal.

Durant le dépassement, le dépassé, est tenu d'en faciliter la manœuvre.

Si nécessaire, il doit réduire sa vitesse afin que le dépassement se fasse rapidement et ne gêne pas les autres bateaux.

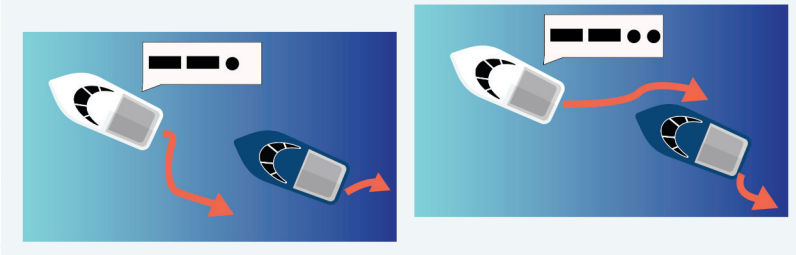
Si le dépassement ne peut se faire sans que le navire rattrapé manœuvre, le navire rattrapant doit signifier son intention de dépasser ainsi que le bord sur lequel il souhaite passer.

Requête du Navire Rattrapant

■ ■ ● *Je veux dépasser par tribord*

■ ■ ● ● *Je veux dépasser par Bâbord*

Si la manœuvre est possible, le rattrapé s'écarte alors de la route vers le côté opposé.



Il est interdit de doubler une péniche sans que le marinier vous ait fait connaître son accord soit par signe, soit en serrant sa péniche sur la droite.

Il est très mal vu de doubler une péniche avant une écluse.

N'oubliez pas que pour les mariniers, la navigation est un travail.

D'autre part, nous vous recommandons de ralentir votre allure lorsque vous passez devant les pêcheurs.

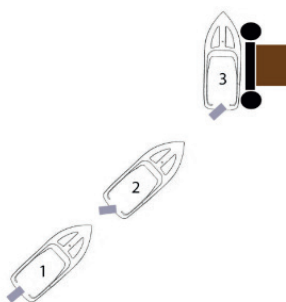
Prenez garde aux lignes, il serait stupide d'entraver la rotation de votre hélice et de gêner votre croisière par des altercations.

Vous constaterez que la bonne humeur peut régler tous les problèmes.

### ► **Abordage parallèle**

Que l'on navigue en canal ou en rivière et quel que soit le type de bateau utilisé, nous vous recommandons vivement l'observation de quelques principes ci-dessous mentionnés :

Manœuvrez toujours à vitesse extrêmement réduite. N'oubliez pas qu'un bateau met du temps à réagir, il n'a pas de pédale de frein, seule la marche arrière vous permet de vous arrêter.



Abordez toujours par l'avant, l'équipier placé à l'avant prendra soin de ne pas retenir le bateau avec le pied ou la jambe. Il pourrait en résulter un grave accident.

1 : Approche du ponton entre 45 et 60 degrés de préférence à 45 degrés, vitesse lente.

2 : A une longueur de bateau du ponton ou de la berge mettre au point mort, tourner la barre sur bâbord puis mettre un peu de gaz avant (peu de temps) pour mettre le bateau parallèle au ponton.

3 : Une fois le bateau parallèle au ponton, enclencher la marche arrière jusqu'à l'immobilisation du bateau qui va se placer contre le ponton en douceur.

L'abordage par l'avant permet d'éviter que l'hélice du bateau se prenne dans les racines ou les herbes.

Une fois que le bateau est en contact avec la berge, votre équipier descend à terre avec l'amarre avant.

Vous-même (ou un troisième équipier) lui jetez ensuite l'amarre arrière.

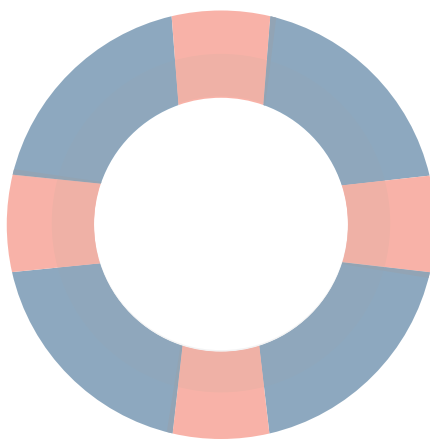
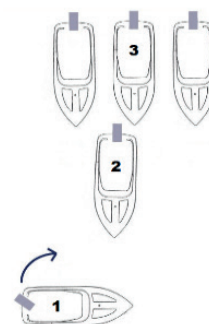
Les équipiers qui participent aux manœuvres le font sous leur responsabilité ou celle du capitaine. Il est interdit de faire participer à des manœuvres (abordage, éclusage, etc....) des enfants de moins de 14 ans.

Lorsque l'on navigue en rivière, on prendra soin d'aborder toujours face au courant et côté chemin de halage (sur certaines rivières).

### ► **Abordage en arrière**

Avant cette manœuvre, vérifier la profondeur de l'eau et que rien ne pourra endommager la coque ou l'hélice du bateau.

Approchez-vous le plus près possible en marche avant de l'emplacement choisi, virez, n'oubliez pas de tenir compte du courant et du vent et terminer en marche arrière.



## ▶ Amarrage

Il est important de bien amarrer son bateau, surtout pour l'étape de la nuit. Rien n'est plus désagréable qu'un bateau secoué par le courant ou le vent alors que l'on souhaite bien dormir. - Vous avez la possibilité d'amarrer votre bateau n'importe où, sauf où un panneau interdit tout stationnement et sauf où vous pourriez gêner la navigation sur le canal ou la rivière (dans un virage serré, à l'entrée d'une écluse, dans un passage étroit, sous un pont, par exemple). Pour bien amarrer un bateau, nous vous conseillons de commencer par bien serrer le cordage arrière avant de fixer l'avant.

**Ne placez pas d'amarres en travers du chemin de halage, cela pourrait provoquer des accidents.**

Pensez aux piétons et aux cyclistes qui circulent de nuit et qui pourraient se blesser. Votre bateau est équipé de deux piquets et d'un gros marteau. Utilisez ce matériel et n'attachez pas votre bateau aux arbres bordant le canal ou la rivière.

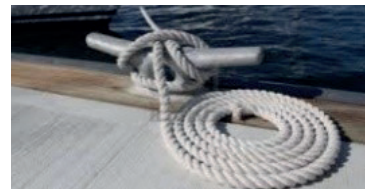
## ▶ Comment quitter son amarrage ?

Après avoir mis son moteur en marche, il faut détacher et ranger son amarre arrière ; écarter l'arrière du bateau pour protéger l'hélice ; détachez l'avant et se dégager.

Une courte marche arrière permettra de placer le bateau dans l'axe du canal ou de la rivière. Veillez à ce que vos amarres soient bien enroulées et placées de manière adéquate sur le pont du bateau. Une amarre prise dans l'hélice est une panne bien ennuyeuse. Lorsque vous partez, n'oubliez pas de récupérer vos piquets d'amarrage et votre marteau.

## ▶ Cordages

Pensez à bien lever les cordages après chaque utilisation et surtout avant le passage d'une écluse. Ne jamais enrouler une amarre autour de son taquet.



## ▶ Chenal de Navigation

Il est important de bien suivre le chenal de navigation indiqué sur vos cartes car les bouées de signalisation sont rares, voire inexistantes. Vous éviterez les hauts fonds, les rochers et les piquets de pêcheurs (très nombreux en rivière). **En dehors du chenal de navigation, vous serez considéré responsable en cas d'accident.**

## ▶ Chemin de Halage

Le long de chaque canal et de certains tronçons de rivière, on trouve le chemin de halage, petite route non asphaltée, en général interdite à la circulation. Ce chemin servait, jusqu'au début du siècle, à faire tirer (hâler) les péniches par des chevaux et par des hommes. Prenez l'habitude de vous arrêter de préférence du côté du chemin de halage : en cas de problème, il nous sera plus facile d'accéder au bateau.

## ▶ Ponts

Les canaux et rivières sont souvent enjambés par des ponts plus ou moins étroits. Observez la signalisation et laissez toujours la priorité aux péniches. Fermer les parasols et baisser la tête.

## ▶ Tunnel

Certains canaux passent sous des tunnels dont la longueur peut varier de 150 m à 3 km. En général, ils sont à sens unique. Les éclusiers réglementent le passage.

### ▶ Ancre

En rivière, l'ancre représente le premier secours en cas de panne de moteur ou d'une fausse manœuvre devant un barrage. Vous devez avant tout la fixer solidement au bateau et la jeter par-dessus bord en laissant filer votre chaîne au maximum. Ne jamais vous servir de l'ancre sur un canal ou pour un autre usage que le secours

### ▶ Barrages

1. En rivière, vous rencontrerez fréquemment des barrages à proximité des écluses. Ne vous en approchez pas. Approchez-vous de la berge où est située l'écluse au moins 100 à 200 mètres avant d'y arriver.

2. Interdiction de mouillage.

Il est interdit à tout bateau de s'amarrer ou de mouiller moins de 200 mètres avant ou après un barrage.

3. En cas de panne, votre bateau dérivant vers le barrage, utilisez le mouillage pour immobiliser le bateau. Immergez dans l'ordre : l'ancre, la chaîne, le cordage, ayant pris soin d'amarrer son extrémité.

Longueur souhaitable : 4 fois la profondeur en courant normal, 5 à 6 fois en courant fort.

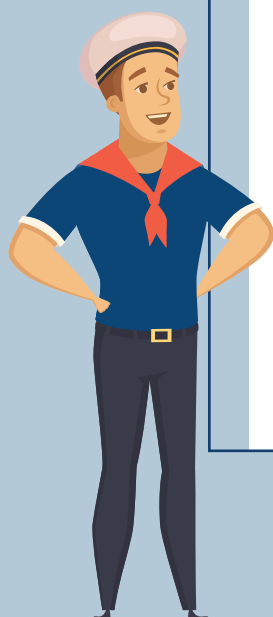
### ▶ Crues

Il peut arriver que les rivières soient en crues ; généralement, au début du printemps ou à l'automne, ce qui rend toute navigation dangereuse et impossible. Nous vous proposons alors des parcours sur canaux sans que cela n'entraîne l'annulation du séjour. Nous vous prions de bien vouloir contacter notre base 24 h avant votre départ.

### ▶ Chômages

Toutes les voies navigables observent, chaque année, une période de chômage, destinée à effectuer les travaux d'entretien indispensables.

Lorsque ceux-ci sont en saison, nous déplaçons notre lieu de départ des bateaux et nous vous prions d'excuser la précarité de nos installations. Les périodes de chômage sont connues début mars. Nous vous invitons à vous informer auprès de notre bureau pour toute information complémentaire concernant votre propre circuit. Généralement, les chômages ont lieu en hiver, au printemps ou en automne.



## COMMENT NAVIGUER DANS LE RESPECT DES RÈGLES DE NAVIGATION ?



## LES ÉCLUSES :

Passer une écluse est un aspect important de votre croisière. Pour le passage des écluses, un bon esprit d'équipe est la condition essentielle pour la réussite parfaite de l'opération. Il est inutile de s'effrayer devant une écluse. Le calme et la prudence sont les deux qualités indispensables. Vous devez savoir ce que vous aurez à faire et à veiller à ce que les cordages soient prêts. N'oubliez pas que l'éclusier n'a pas obligation de vous aider à manœuvrer votre bateau dans l'écluse. S'il le fait, c'est uniquement par esprit de bienveillance. Il est normal d'aider l'éclusier (ou l'éclusière). La tradition veut que l'on s'amarré côté « chemin de halage », l'éclusier vous attendant de l'autre côté pour refermer les portes derrière vous.

L'une des qualités des éclusiers est la ponctualité. D'une manière générale, les éclusiers sont fort bien informés des mouvements de circulation sur le canal. Ceci explique que les écluses soient souvent prêtes avant l'arrivée d'un bateau sauf si un autre bateau est attendu dans l'autre sens. Le plaisancier doit prévenir l'éclusier de son intention de s'arrêter dans le bief (entre deux écluses). Il aura soin de l'avertir de la même façon de l'heure et la date de son départ si possible. Traditionnellement un geste ou « la pièce » est donné à l'éclusier en remerciement. Cela est très apprécié et n'oubliez pas qu'ils communiquent entre eux et qu'ils vous suivront le long de votre parcours.

**Il existe trois types d'écluses, manuelle, mécanique ou automatique, cependant le principe de fonctionnement est le même.**

### ▶ **Ecluses manuelles**

C'est à vous de les manœuvrer. Il est impératif de suivre les consignes pour ne pas endommager le mécanisme d'ouverture.

### ▶ **Ecluses gardées**

Ces écluses sont toujours manœuvrées en présence d'un éclusier

### ▶ **Ecluses automatiques**

Il n'y a pas d'éclusier pour effectuer la manœuvre. Elles ont plusieurs modes de déclenchement :

-Une perche placée, une corde ou un câble suspendu au-dessus du canal

-Un détecteur placé sur la rive : prévu initialement pour les péniches de commerce, il fortement conseillé de passer lentement afin que la cellule vous détecte.

-Un radar fixé en hauteur sur la berge

-Une télécommande qui vous aura été remis : déclenchement à environ 300m de l'écluse.

La Direction Territoriale Rhône Saône de VNF a réalisé de courtes vidéos relatives à la sécurité. Ces vidéos, au nombre de trois, concernent les points suivants :

- Comment naviguer dans le respect des règles de navigation ?
- Comment passer une écluse automatisée sur le petit gabarit ?
- Comment passer une écluse à grand gabarit ?

Plus d'informations :

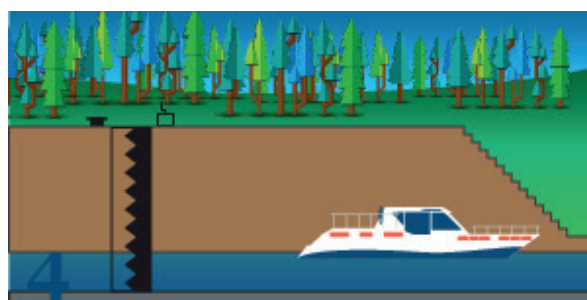
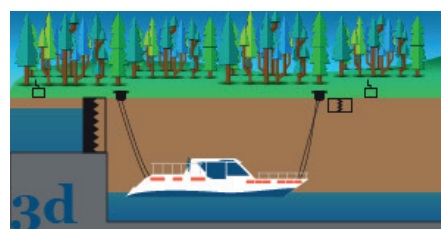
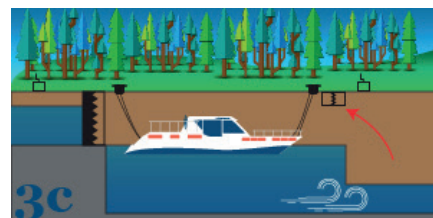
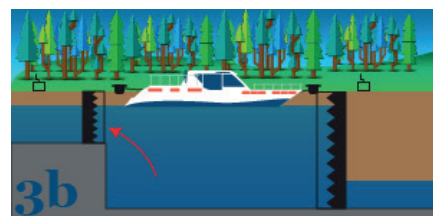
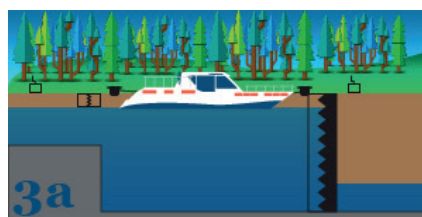
<https://www.vnf.fr/vnf/dossiers-actualites/navigation-de-plaisance-sur-un-reseau-moderne-et-automatise/>



# COMMENT PASSER LES ÉCLUSES ?

Prévenez de votre arrivée à 150/200m de l'écluse par un ou deux coups de klaxon. Si les portes sont ouvertes, vous pourrez entrer dans l'écluse. Si un bateau est dans l'écluse, amarrez-vous à 100m de l'écluse et attendez que le sas soit vidé, que tous les bateaux soient sortis et qu'ils vous aient croisé avant d'entamer votre manœuvre d'entrée dans l'écluse.

Pendant le sasement, le moteur doit rester en marche mais l'hélice débrayée.



## ▶ Ecluses manuelles

-Vérifiez que l'eau dans l'écluse soit à votre niveau, vous pourrez alors ouvrir les portes. Si ce n'est pas le cas, il faut ouvrir les vannes pour remplir l'écluse. Vérifiez que les portes opposées soient bien fermées.

-Entrez dans l'écluse à vitesse réduite.

-Passer les amarres derrière les bollards (bornes en pierre ou en fonte) sans les nouer ni les enrouler autour de vos poignets, cela pourrait vous blesser. Lors de la descente, laissez suffisamment de mou à votre amarre pour permettre une descente de 3 à 4 mètres. Lors de la montée, tenir les cordes tendues afin de garder le bateau collé au bajoyer et évitez que le bateau ne recule trop près de la porte amont, gouvernail et hélice risquant d'être endommagés par le radier.

-L'équipier à terre peut refermer le vantail amont. Il va ensuite ouvrir les vantelles des portes avales. Pendant la baisse du niveau, l'équipier à bord règle les amarres en donnant du mou (il n'y a pas de remous).

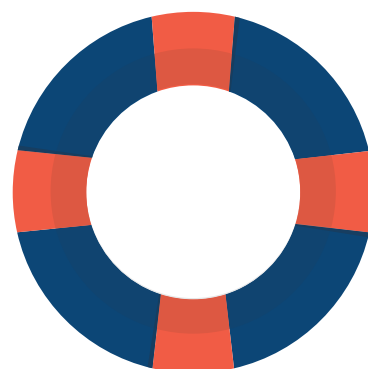
-L'équilibre des niveaux étant fait, ouvrez le vantail, récupérez les amarres et démarrez doucement.

-Une fois le bateau sorti, vous pourrez refermer les portes et abaisser les vannes

-N'oubliez pas de récupérer l'équipier resté à quai !!!

## ▶ Ecluses mécanisées

L'éclusier opérera la même manœuvre.



## ▶ Ecluses automatiques



Arrêt de la navigation :  
Ecluse hors service ou  
panne



Ecluse occupée ou vide en  
attente de demande



Demande d'éclusage  
enregistrée, la manœuvre  
est en cours



Autorisation d'entrer

Entrez dans l'écluse quand le feu vous l'autorise (vert). Le feu rouge se rallume dès le 1er bateau entré, s'il y a plusieurs bateaux vous pouvez tout de même entrer.

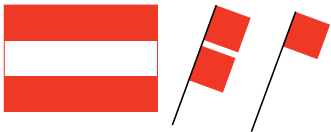
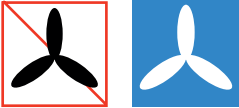


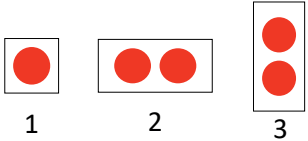
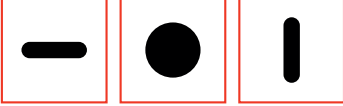
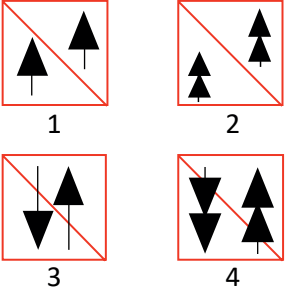





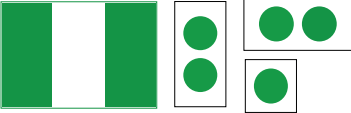




Lorsque tous les bateaux sont amarrés et positionnés correctement, c'est-à-dire loin des portes, actionnez le levier bleu pendant 5 secondes. Les portes se ferment et l'éclusage commence.

En fin de sasement, les portes s'ouvrent automatiquement. Vous pouvez alors sortir lentement. Attention : si vous êtes plusieurs bateaux, sortez groupés afin d'éviter la fermeture automatique des portes.

- o En cas d'urgence, actionner le levier rouge
- o En cas de panne, utilisez l'interphone placé près de l'écluse pour prévenir l'agent de service.

**NB : Lors d'un passage de chaîne d'écluse, il faudra toutes les passer jusqu'à la dernière ou alors prévenez par interphone l'agent de service de votre intention de vous arrêter. Vous pourrez également les prévenir de l'horaire de reprise de votre navigation.**

## SIGNALISATION :

	<p><b>De jour</b></p> <p>Interdiction de passer</p>	 <p>1      2</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bateaux motorisés interdits</li> <li>2. Bateaux motorisés autorisés</li> </ol>
	<p>Section désaffectée navigation interdite sauf menues embarcations non motorisées</p>	 <p>1      2</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Obligation de suivre la direction indiquée par la flèche</li> <li>2. Recommandation de se diriger dans le sens de la flèche</li> </ol>
 <p>1      2      3</p>	<p><b>De nuit</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interdiction de passer</li> <li>2. Interdiction de passer interruption passagère du trafic</li> <li>3. Interdiction de passer interruption prolongée du trafic</li> </ol>	 <p>1      2      3</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. S'arrêter</li> <li>2. Émettre un signal sonore</li> <li>3. Vigilance particulière</li> </ol>
 <p>1      2      3      4</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interdiction de dépasser</li> <li>2. Interdiction de dépasser entre convois seulement</li> <li>3. Interdiction de croiser et de dépasser</li> <li>4. Interdiction de croiser et de dépasser entre convois seulement</li> </ol>	 <p>1      2      3</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restrictions imposées : Renseignez-vous</li> <li>2. Vitesse maximum en km/h</li> <li>3. Chenal éloigné de la rive droite (en mètre)</li> </ol>
 <p>1      2      3</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interdiction de stationner</li> <li>2. Interdiction d'ancrer et de laisser trainer les ancres, câbles ou chaînes</li> <li>3. Interdiction de s'amarrer à la rive</li> </ol>	<p><b>Signaux sonores</b></p> 	<p>Attention</p>
 <p>1      2</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Interdiction de virer</li> <li>2. Interdiction de créer des remous</li> </ol>		<p>Je viens sur tribord</p>
	<p>Autorisation de passer</p>		<p>Je viens sur bâbord</p>
			<p>Je bats en arrière</p>
			<p>Je suis incapable de manœuvrer</p>
			<p>Danger imminent d'abordage</p>

# JOURS D'OUVERTURE ET DE FERMETURE DES ÉCLUSES :



## Jours d'ouverture et de fermeture des écluses les jours fériés

Document non officiel

F = Fermé / O = Ouvert

Canaux / Rivières	Dimanche de Pâques	1 <sup>er</sup> Mai	Dimanche de Pentecôte	14-juil	1 <sup>er</sup> Novembre	11-nov	Horaires d'ouvertures des écluses / ponts mobiles (été)
-------------------	--------------------	---------------------	-----------------------	---------	--------------------------	--------	---

### France

#### LOIRET SOLOGNE

Canal du Loing	O	F	O	O	F	F	7h-19h, écluses automatisées
Canal de Briare	O	F	O	O	F	F	9h-12h & 13h-19h
Canal Latéral à la Loire	O	F	O	O	F	F	9h-12h & 13h-19h

#### BOURGOGNE

Canal du Centre	O	F	O	O	F	F	9h-12h & 13h-19h
Canal de Roanne à Digoïn	O	F	O	O	F	F	9h-12h & 13h-19h
Canal du Nivernais	O	F	O	O	F	F	9h-12h & 13h-19h, ouvert du 30/03 au 26/10/26.
Canal de Bourgogne	O	F	O	O	F	F	9h-12h & 13h-19h
Yonne	O	F	O	F	F	F	8h-12h30 & 13h30-18h

#### FRANCHE COMTE

Canal entre Champagne et Bourgogne	O	F	O	O	F	F	9 h - 18 h
Canal du Rhône au Rhin	O	F	O	O	F	F	8h30-12h30 & 13h30-18h30
Petite Saône	O	F	O	O	F	F	9h-12h30 & 13h30- 19h
Grande Saône	O	F	O	O	F	F	6h à 21h
Seille	O	F	O	O	F	F	3 écluses manuelles (sans éclusier), 1 éclusé avec éclusier

#### CAMARGUE

Canal du Rhône à Sète	F	F	O	F	O	F	7 h à 19h
-----------------------	---	---	---	---	---	---	-----------

#### MIDI

Ouverture le 25/03/2026, Fermeture le 01/11/2026							
Canal de la Robine	O	F	O	O	F	F	9h - 19h (fermées de 12h à 13h)
Canal du Midi	O	F	O	O	O	F	9h - 19h (fermées de 12h à 13h)

#### BRETAGNE

Ecluses ouvertes du 04/04/2026 au 31/10/2026							
Canal de Nantes à Brest	O	O	O	O	F	F	vers Nantes : 9h-12h30 & 14h-18h30 Vers Josselin : 9h-12h30 & 13h30-18h45 Ecluse Redon 8h30-12h30 & 13h30-19h
Canal du Blavet	O	O	O	O	F	F	9h00-12h30 & 13h30-19h
Canal d'île et Rance	O	O	O	O	F	F	9h00-12h30 & 13h30-19h
La Vilaine	O	O	O	O	F	F	9h00-12h30 & 13h30-19h

#### CHARENTE

	O	O	O	O	O	O	1 éclusé automatique et 19 écluses manuelles sans éclusier. L'éclusé automatique est ouverte de 8h à 19h (avec un vacataire en Juillet et Aout), idem pour l'éclusé de Saint-Savinien qui a un éclusier.
--	---	---	---	---	---	---	--

#### LOT AMONT

ouvert du 01/04 au 31/10. Navigation autorisée 30 mn avant le lever du soleil et 30 mn après le coucher du soleil							
	O	O	O	O	F	F	16 écluses manuelles (sans éclusier), 1 éclusé électrique (sans éclusier)

#### PAYS DE LOIRE

Mayenne	O	O	O	O	O	O	9h à 20h00
Sarthe	O	O	O	O	O	O	9h à 20h00
Oudon	O	O	O	O	O	O	9h à 20h00

Ecluses Automatisées, sauf vers Verdun, de l'éclusé N° 27 Warinvaux à l'éclusé N° 11 Rouvrois : elles sont manuelles avec un éclusier qui suit les plaisanciers sur ce tronçon

#### ARDENNES

Canal des Ardennes	O	F	O	O	F	F	Tous les jours, Samedi, Dimanche et Jours Fériés : de 9 h à 18 h
Meuse (rivière) au Nord vers la Belgique	O	F	O	O	F	F	Tous les jours, Samedi, Dimanche et Jours Fériés : de 9 h à 18 h

#### ALSACE / LORRAINE

Ecluses automatisées sauf tunnels de Niderviller, le plan incliné d'Artzwiller, la grande éclusé de Réchicourt, et la portion entre Saverne et Waltenheim-sur-Zorn							
Canal de la Sarre	O	F	O	O	F	F	8h30-12h & 13h-18h30
Canal de la Marne au Rhin	O	F	O	O	F	F	7 h - 19 h, dimanche 9 h - 18 h

### PAYS ETRANGERS

#### ALLEMAGNE

	O	O	O	O	O	O	Côté ouest du Müritzsee: 01/04 - 30/09 : 9h-19h45 01/10 - 30/11 : 9h - 15h45 Côté est du Müritzsee: 01/04 - 30/09 : 7h-21h00 01/10 - 30/11 : 8h - 18h ou vers la fin de saison fermeture à 16h
--	---	---	---	---	---	---	---

#### BELGIQUE

	F	O	O	O	F	F	27/03-11/10/2026
--	---	---	---	---	---	---	------------------

#### GRANDE BRETAGNE

Navigation ouverte 1 h avant le lever du soleil et 1 h après le coucher du soleil							
	O	O	O	O	F	F	Tunnel : de 8h30 à 15h30

#### Irlande

	O	O	O	O	O	F	14/03-31/03 : tous les jours 9h30-18h30 (sauf Dimanche 09h30-18h) 01/04-30/09 : tous les jours 9h30-19h30 (sauf Dimanche 9h30-18h) 01/10-31/10 : tous les jours 9h30-18h30 (sauf Dimanche 09h30-18h). Pause déjeuner : 13h-14h
--	---	---	---	---	---	---	--

#### Italie

Horaires indicatifs sujets à variation en cours de saison							
Canal de la Brenta	O	O	O	O	F	F	8h-19h (fermé le lundi). Ponts mobiles : 9h-12h, 13h-17h
Fleuve Sile	O	O	O	O	F	F	Horaires variables (donnés le jour du départ)
Route littorale Veneta "Chioggia-Trieste"	O	O	O	O	F	F	Horaires variables (donnés le jour du départ)
Delta du Po	O	O	O	O	O	O	en service 24 h/24
Idrovia Ferrarese							ouverture sur demande

#### NORVEGE

	Haute Saison 21/06-14/08					9h-17h	
--	--------------------------	--	--	--	--	--------	--

#### POLOGNE

Vistule	O	O	O	O	F	F	Les écluses sont ouvertes de 7 h à 19 h toute la saison (Rybina). Dans la région de Slesin, elles sont ouvertes de Juin à Août de 9 h à 18 h et en basse saison de 7 h à 15 h et sur demande
---------	---	---	---	---	---	---	--

Chômages et entretiens d'écluses ponctuels, consultez régulièrement le site suivant :

Sous réserve de modifications en cours de saison

<https://www.vnf.fr/vnf/>

## LE LEXIQUE DU PLAISANCIER :

**AMONT** : Partie haute de la rivière, soit côté de sa source.

**AVAL** : Partie basse de la rivière, soit vers son embouchure.

**AVALANT** : Bateau navigant vers l'aval, c'est-à-dire qu'il descend un cours d'eau dans le sens du courant et se dirige vers son embouchure.

Sur un canal, cela signifie que le bateau prend les écluses dans le sens descendant.

**BABORD** : Côté gauche du bateau lorsqu'on regarde vers l'avant.

**BAJOYER** : Mur latéral d'une écluse, qu'il soit vertical ou légèrement incliné.

**BARRE** : Elle est utilisée pour orienter un navire dans la direction voulue.

**BATTE EN ARRIERE** : Mettre le bateau en marche arrière pour arrêter le bateau.

**BIEF** : Partie de cours d'eau ou de canal entre deux écluses.

**BIEF DE PARTAGE** : Point le plus haut du canal où se situe le partage des eaux.

**BITTE D'AMARRAGE** ou **BOLLARD** : Pièce de métal ou de béton cylindrique permettant l'amarrage des bateaux.

**CHEMIN DE HALAGE** : Chemin longeant le canal ou la rivière.

**CHENAL DE NAVIGATION** : C'est la zone navigable indiquée sur les cartes que vous devez suivre impérativement pour éviter tout danger : échouage, rocher, piquet, ...

**ETIAGE** : Niveau le plus bas d'un cours d'eau ou d'un canal.

**FARDAGE** : Partie du bateau se trouvant au-dessus de l'eau, il est à prendre en considération lors de vos manœuvres car plus ce volume est important plus grande est la prise au vent.

**GAFFE** : Longue perche en bois ou en métal munie d'un crochet à une extrémité. Elle vous sera utile pour les accostages et désaccostages, dans les écluses, cela vous facilitera les manœuvres et évitera les chocs au bateau.



## LE LEXIQUE DU PLAISANCIER :

**LISTON** : Bande de caoutchouc ou de bois faisant le tour de la coque du bateau pour la protéger.

**MONTANT** : Bateau navigant vers l'amont, c'est-à-dire qu'il remonte un cours d'eau dans le sens contraire du courant, se dirigeant vers sa source. Sur un canal, cela signifie que le bateau prend les écluses dans le sens montant.

**MOUILLAGE** : Profondeur de la voie d'eau.

**PARE-BATTAGE** : Bouée de forme ronde ou ovale, gonflé à air comprimé et disposé autour de la coque du bateau afin de la protéger de chocs éventuels.

**POUPE** : Arrière du bateau.

**PROUE** : Avant du bateau.

**SAS** : Partie de l'écluse située entre les deux portes amont et aval.

**SASSEMENT** : Passage d'un bateau dans une écluse.

**TAQUET** : Pièce métallique sur un bateau où l'on peut attacher une amarre. En général, deux taquets à l'arrière et deux à l'avant.

**TIRANT D'AIR** : Hauteur disponible entre le niveau de l'eau et la clef de voûte d'un ouvrage tel un pont. Pour un bateau, distance verticale entre le niveau de l'eau (ligne de flottaison) et le point le plus haut du bateau.

**TIRANT D'EAU** : Distance verticale entre la partie la plus basse d'un bateau (généralement la quille) et la ligne de flottaison.

**TREMATAGE** : Action de dépasser / doubler un bateau faisant même route.

**TRIBORD** : Côté droit du bateau lorsque l'on regarde vers l'avant.



# QUESTIONNAIRE DE SATISFACTION

Afin que nous puissions améliorer nos services, nous vous demandons de remplir cette fiche d'appréciation et de suggestion et de la renvoyer à :

FPP Travel/LesCanalous Group \_ Service Client \_ BP 89 \_ 71602 Paray le Monial Cedex

Nous vous souhaitons de bonnes vacances et un agréable séjour !

Votre nom : ..... Réf : .....

Email : ..... Modèle du bateau : .....

Tel : ..... Nom du bateau : .....

Base de départ : ..... Date de départ : .....

Base d'arrivée : ..... Date de retour : .....

**Notez votre satisfaction (1 étant le plus faible et 4 le plus fort) concernant :**

## Votre réservation

- Via notre site internet :

Simplicité 1 2 3 4

Informations fournies 1 2 3 4

- Via notre service commercial :

Accueil 1 2 3 4

Temps de réponse 1 2 3 4

Information fournies 1 2 3 4

## L'accueil pendant votre séjour

A la base de départ : 1 2 3 4

A la base de retour : 1 2 3 4

Lors de vos escales dans nos bases : 1 2 3 4

## A bord du bateau, qu'avez-vous pensé :

Du confort : 1 2 3 4

De la propreté : 1 2 3 4

De l'équipement : 1 2 3 4

## L'instruction à l'embarquement était-elle ? :

Claire : 1 2 3 4

Adaptée : 1 2 3 4

Suffisante : 1 2 3 4

## Si vous avez fait appel à notre service technique

Était-il facilement joignable ? : 1 2 3 4

Était-il rapide et efficace : 1 2 3 4

Le contact / relationnel était-il bon ? : 1 2 3 4

**Avez-vous apprécié votre croisière ? :** 1 2 3 4

**Nous recommanderiez-vous ?** 1 2 3 4

Vos remarques, suggestions et bons plans : .....  
.....  
.....  
.....  
.....

[www.lescanalous.com](http://www.lescanalous.com)

✉ [commercial@lescanalous.fr](mailto:commercial@lescanalous.fr) ☎ 03 85 53 76 74



[facebook.com/lescanalous/](https://facebook.com/lescanalous/)



#lescanalous



[youtube.com/user/TourismeFluvial](https://youtube.com/user/TourismeFluvial)



lescanalous



les-canalous-location-de-bateau



les\_canalous

